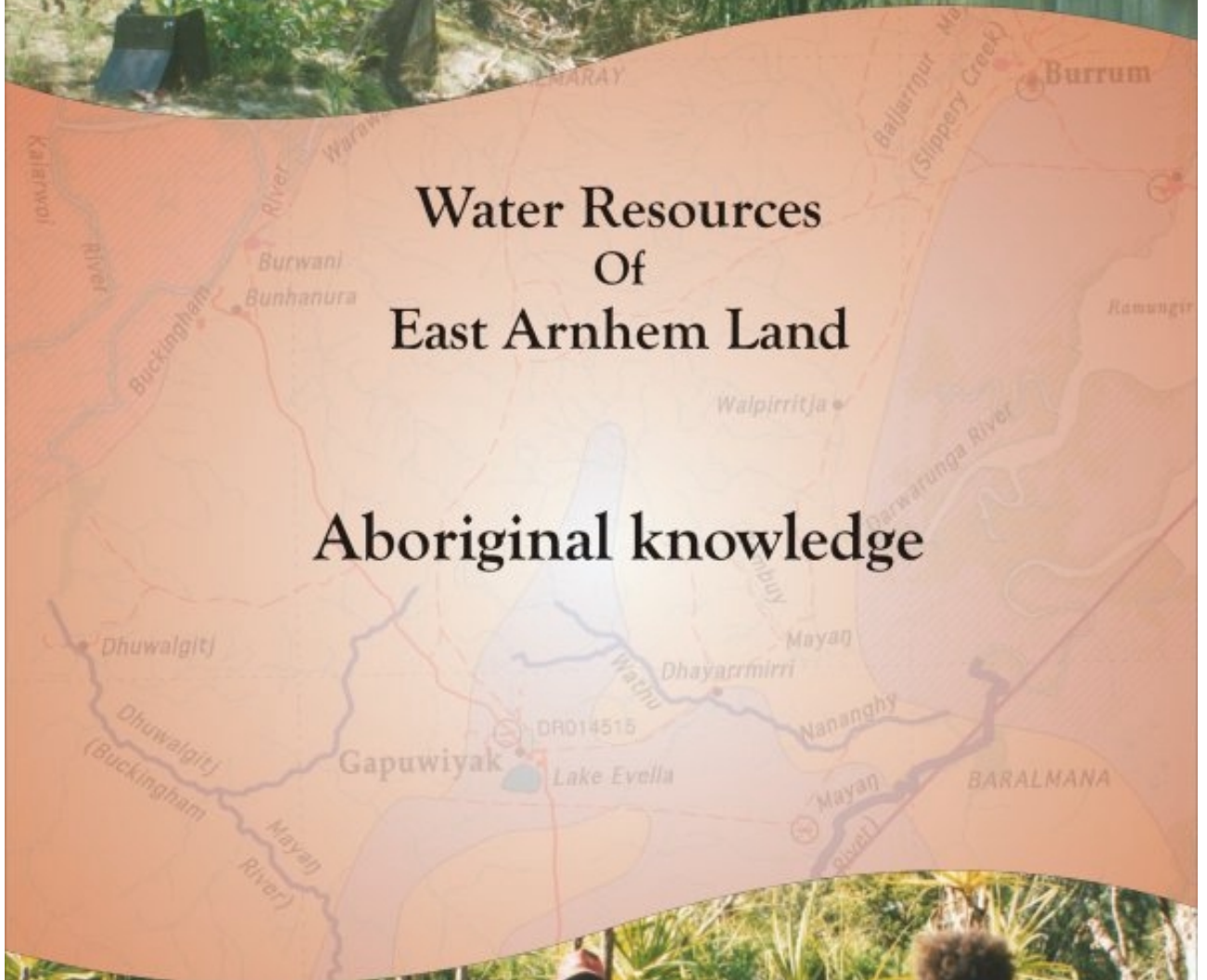




Water Resources Of East Arnhem Land

Aboriginal knowledge



NORTHERN TERRITORY GOVERNMENT
LANDS PLANNING
ENVIRONMENT
NATURAL RESOURCES DIVISION

DEPARTMENT OF LANDS, PLANNING AND ENVIRONMENT
NATURAL RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES
of
EAST ARNHEM LAND

ABORIGINAL KNOWLEDGE



Henry Dhalnganda at his hand dug well on Raragala Island

REPORT NUMBER 02/1999D

U. ZAAR, G. PROWSE

DARWIN NT

SEPTEMBER 1999

TABLE OF CONTENTS

LIST OF FIGURES	2
PLATES	2
INTRODUCTION	3
1.0 CULTURAL HISTORY AND STORIES OF WATER	6
1.1 Bawurr and Steve talk about water around Dhalinybuy. Gapu Dhawu - Dhalinybuy	6
1.2 Larry Larrtjannga Ganambarr talks about the water resources around Yangunbi. Gapu Dhawu - Yangunbi	8
1.3 Gordon Rinymalpuy and Richard talk about the history of water around Dipirri. Gapu Dhawu - Dipirri	12
1.4 Djutjtjadjutja talks about water at Wandawuy Gapu Dhawu - Wandawuy	15
1.4.1 Story about water and rivers Dhawu gapuwuy ga Mayangbuy gapu	15
1.4.2 Shark story and the creation of water around Wandawuy	17
2.0 PLACE NAMES	20
2.1 Place names from Groote Eylandt	20
2.2 Place names from the Numbulwar region	21
2.3 Place names in the the Malnjanganak area.	23
2.4 Place names of the Mapuru region	25
2.5 Place names of the Wessel Islands	27
2.6 Place names from East Arnhem Land	34
3.0 REFERENCES	53

LIST OF FIGURES

1	Extract from Water Resource Map showing locations.	6
2	Extract from Water Resource Map showing locations.	8
3	Extract from Water Resource Map showing locations	12
4	Extract from Water Resource Map showing locations	15

PLATES

1	Bukuwakalanhami River.	7
2	Munumbal Mayang (River).	11
3	Nurrunyuwa (near the mouth of the Glyde River)	14
4	Gordon Rinymalpuy and his wife Judy and family at Wudupal.	14
5	Wulwulwuy Pool.	19
6	Jimmy Yantarnga at Elkayamanja	20
7	Elkayamanja from the air	20
8	Marie at Wundu along the Rose river	21
9	Roger rogers at Arrururu waterhole	22
10	Wali Lipuwanga at Burrum-naddan	24
11	Manbungur	26
12	Henry Dhalnganda at Nuy'nguy	33
13	George Liwugang	33
14	Terry and son at Bulanynguwuy	53

Cover: (top) Kevin Gatji Garmu at Mupuru Creek
(bottom) Russell and Charlie Brian along Guyuyu Creek.

INTRODUCTION

The aim of the East Arnhem Land Water Study was not only to provide a scientific assessment of groundwater and surface water in the region but also to explore the social and cultural significance of water to the Aboriginal people. In undertaking a cross-cultural study, it is hoped that common understandings will develop between Aboriginal people and land managers about water in East Arnhem Land, and that Aboriginal culture will play a stronger role in water resource management. This report documents some of the responses from Aboriginal people when asked about water in their country hence providing an outline of the role which water plays in Aboriginal culture.

Overview of Traditional Relationships to Land (and water)

‘The first thing is that there are two moieties, Dhuwa and Yirritja. Everyone and everything is either Dhuwa or Yirritja. Yirritja people sing about Yirritja things, like Yirritja rocks, Yirritja winds, wildlife, clouds, ancestors, creators and many things.

A Yirritja person must always marry a Dhuwa person, and Dhuwa must marry Yirritja. You can’t marry the same moiety. That’s how the world works. It has been there for thousands of years. We live by that.

If a man or a woman is Dhuwa, their mother will be Yirritja. Also, Dhuwa land can have another piece of land nearby which is its mother, Yirritja. For example the Gumatj land at Bawaka, which is Yirritja, is right next to its mother, the Rirratjingu homeland centre named Yalangbara, which is Dhuwa.

Everywhere we can find the child and the mother, not only when we see people, but also when we see the land. This relationship is commonly referred to as Yothu-yindi. In a Yothu-yindi partnership, one partner is always Dhuwa, the other always Yirritja. The Yindi is always considered to be the mother of the Yothu, even if we are talking about two men, or two pieces of land. Sometimes Yirritja is the mother for Dhuwa, sometimes Dhuwa is the mother for Yirritja.’ (Raymattja Marika-Mununggiritj, Fellow of CINCRM, NTU)

Cultural history and stories of water

The first section contains translations and transcriptions of (taped) responses from Aboriginal people. Included is some cultural history of how some water sites were created. These stories present only a small fragment of that which has been passed on from generation to

generation through oral history and provides examples of the many stories which are still told today. Stories relating to water are not only related by word of mouth but also through painting, sculpture and in ceremony: through song, dance and body painting. The posters produced as part of this study highlight how water stories are depicted in art. Many books have been published which also document this aspect¹. The responses in this section are in various Aboriginal languages and are recorded in Aboriginal (Yolngu) orthography (way of spelling). Staff and students at FATSIS NTU helped generously and extensively with the translations and transcriptions.

Place names

In order to produce maps as relevant and user friendly to the local people as well as to other land managers, many Aboriginal place names were documented. Whilst recording place names it was realised that there exists a vast body of local knowledge and lore which has not been documented. The second section of this report consists of lists of place names. In addition to the one general list which contains place names gathered from many individuals over the entire region there are a shorter lists documenting place names obtained from particular Traditional Owners with respect to their particular areas. Due to the scale of the maps produced, only some of the place names are recorded on the [Water Resource Maps](#) which accompany this report.

As explained above, in the Aboriginal culture of East Arnhem Land, everyone and everything is one of two moieties, Yirritja or Dhuwa. Each place name (hence river, waterhole, well etc) belongs to one of these moieties and where possible this has been listed. All Aboriginal place names relate to the people, their ancestors, and the country. The names listed represent a small percentage of known place names.

Other recorded information

Ancillary to this report, cultural and historical knowledge has also been documented through photographs and video. This has been transformed into digital format and is available for viewing on CD. Three posters have also been printed which explore Aboriginal cultural, historical and water use aspects. They are titled 'Learning about water - Aboriginal/Yolngu knowledge' and each poster relates to one of the three locality sectors.

¹ See section 3.0 REFERENCES for book listing

During the course of the study many Aboriginal people provided extensive help with locating water sites and explaining their historical behaviour. This information has been invaluable, particularly when such a vast area is covered and some regions have access difficulties. Where sites were not able to be visited, information was obtained by group discussions using topographic maps, aerial photography, satellite imagery and the [Water Resource Maps](#). The information thus obtained has been made use of during the general mapping process.

Language note:

Considerable time and care has been taken to locate and spell Aboriginal place names. Consultations have been broad but discrepancies may occur. If there are any concerns please contact the Natural Resources Division of the Department of Lands, Planning and Environment.

The place names have been given with the permission of the traditional owners specifically for use on this map. If they are to be used elsewhere, it is necessary to gain approval from the traditional owners. The Northern Land Council can be contacted in this regard.

1.0 CULTURAL HISTORY AND STORIES OF WATER

1.1 Bawurr and Steve talk about water around Dhalinybuy Gapu Dhawu - Dhalinybuy

Transcriptions and translations of the taped conversation were completed by Yingiya Guyula.

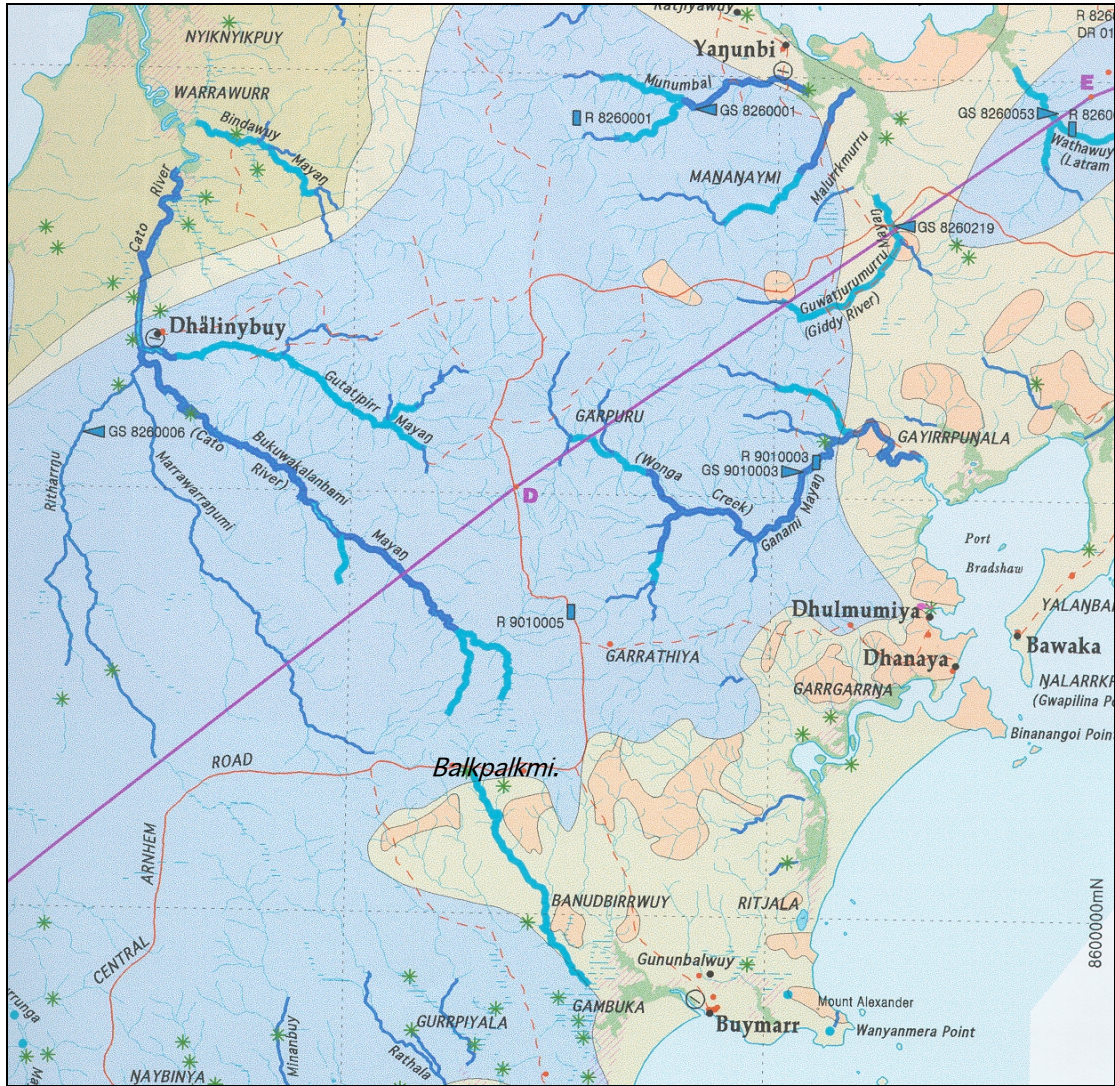


Figure 1 Extract from Water Resource Map showing locations.

Dhangu Gutatjpirrma mayang galki
batjiwarrnga.

This Gutatjpirr river is near the road.

Bukuwakalanhamim dhawuru bala
barkawarkan banha nhan ya dhawuru
wakinngurun.

*Bukuwakalanhami is one of the creeks
running off this big one.*

Gathun baying ngalma ngarra gatjpanyun, ga
dharr nhama gapu barka.

*When travelling along we turn off, and see a
creek with water.*

Mawangganynha bala ga bat ngayathan
ngunha batjiwarr mutikawuy ya 'thangu.

*Keep on going until it comes across this
vehicle road here.*

Dhangu Bukuwakalanhamim ga ngunha nhan
Dhalinybuyma yanha.

*This is bukuwakalanhami and there's
Dhalinybuy over there.*

Dhangum nhan dhurrwara bala yanha
monuklin nguya ngarrang mani.

*This is the mouth of the river this way
saltwater is in the river.*

Dhangum gay barka nguya ngarra gay
dhangum bala ngunha Gutjpirrwyynha.

This river here runs down from Gutajpirr.

Ga nin'na nhan bala ngunhalan bala
Balkpalkmin banham dhawatthun yaka gapu.

*It is underground and then the water comes
up at Balkpalkmi.*

Ga balan bitjan yarrupthun Buymarrlin
dhanguyam.

Then it flows down towards Buymarr.

Ga wanggany gapu ga balan bitjana
yarrupthun Bawakalin gaynga.

*One other water flows down towards
Bawaka.*

Gulun'mi Garratjiyangurun likan yarrupthun
gaynga. Dhangum banha likanna.

*From pond waters of Garratjiyanguru a
curved (creek) is flowing down. This is that
corner*



Plate 1 Bukuwakalanhami River.

1.2 Larry Larrtjannga Ganambarr talks about the water resources around Yangunbi. Gapu Dhawu - Yangunbi

The following transcriptions and translations were completed by Yingiya Guyula.



Figure 2 Extract from Water Resource Map showing locations.

mm dhangu ngaya ngarru rakaram ngayi
ngunhuwali banha Guwatjurmurrunguru.

I will tell you about, and explain the names of creeks rivers starting from Guwatjurmurrunguru(Giddy River)

Guwatjurmurrunguru nang'thun baying
budapthun Guwatjurmurrunguru mayang'ku
ga nang'thuna ga danap (turn off) bilyun
yaka rali.

From Guwatjurmurrunguru and crossing the Guwatjurmurrunguru the road runs to the turn-off where a track leads here(yangunbi).

Mm Manangayminguru yaka nang'thun ga
nhalang dhangu barka banha yutjuwala ya,
nhan baying banda'wandanydji gapu
dhuwanma, Bulungguymi yaku.

From Manangaymi the track runs down and crosses a little creek which dries up during the dry season which is called Bulungguymi

Nyumukuninyama banha barka Bulungguymi
ga Bulungguymingurum yutthun yaka kakaka
ga djinalan yindingan.

That little creek is Bulungguymi and from there the track runs down and comes to the bigger river.

Marrma'nhan yakum Narrwanha ga
Munumbal yindim mayang.

*It has two names Narrwanha which is
sometimes used but the main name for it is
Munumbal.*

Ga Munumbalngurum ga Yangunbi.

After Munumbal is Yangunbi.

Yo ga Yangunbingurum nang'thun yaka ga
Manmungamurru dhuwan banha ya barka
baying bala Yuduyuduli nang'thuna ngalma.

*Yeah then from Yangunbi the road runs down
to Manmungamurru creek where the road
crosses to Yuduyudu.*

Ga nhalangurum Manmungamurrungurum
djulkthuman dhangu Manmungamurru ga
ngunhan Ratjiyawunha gupan banha bala
yaka danap (turn off) bilyun rangilin.

*Further down and past Manmungamurru the
track crosses the top end of another creek
which is called Ratjiyawuy, where the road
turns off.*

Ratjiya banham gupa.

That is top-end of Ratjiya creek.

Ga Ratjiyanguru ga Bundhurramurru banha
nuku ngapaki djatthunmin ya, ga
Yuduyudungan.

*From Ratjiya to Bundhurramurru where the
balanda guy chopped his foot, then
Yuduyudu.*

Yuduyudunguru, ditjunma rali bala
gatjpal'yuna nhan yaka dhikan banha dhuka
banha ya.

*From Yuduyudu it comes back this way, then
it turns back on to this road here.*

Ga nhawundu, mayalindu, ga nhakamal ngayi
ngulan dhay'i nang'kun, yan dhawundu
dhiyaku. Dhanguyamu bay.

*Now the meaning of all these creeks and
rivers, where they come from and where they
flow to, just general history about this area.
This is it.*

Dhangu banha gapum, gapum dhangu banha
nhan baying nhapam ya.

*This is the water, (creeks and river) the
water that does what it does.*

Dhangum yana may'mayangma malanha, a---
a nhapawungumu, waltjangung dhangu
dharyun bayi ya.

*These are just rivers and creeks from
rainwater that rains during wet season.*

Nhanam ngunhi djinawamurru waripum,
waripum ngunhi mayangmurrun.

*The main water seeps underneath the
ground, the other flows under the main
rivers.*

Yaka nhapa dhangu ngarkula banha baying
yutthun mayangmurrum malany banha ya. Ga
dharyundamu waltjangung.

*No, you know the water that flows down
creeks and rivers. Is from the rainwater.*

Ga nhan baying gapum banham ngarrunga
warrangulmurru. Warrangul gapu manimurru
banha.

*The water flows on the surface, and is
surface water along the creeks and rivers.*

Ga biyapul nhan djinawamurrum gapu
ngarrunga banha ga dharyunda yana
waltjangung yana, yana bili ga ngayathan
nhan baying ngunhi banha monuk.

*The other water is still rain water but it goes
underneath until it reaches saltwater.*

Ne a-a banham nhapam nhan gapum banha

Yes that's how the water travels.

baying ngarrunga.

Ganam banha nhan baying yakan nhapa ngarkula malng'thun, rarranhdharrma.

With out (rainwater,) these creeks, rivers, springs wouldn't be possible during dry season.

Natjingu gapu banha nhan dhaya yaka bitjan bili nininyngu.

Longstanding waters stay, and never dry up.

Banham dhayan gapu nhan yaka gungaman ngarru bitjana bili mayangnga bilanya bitjan ngunha Ganami, ga dhangu Guwatjurumurru.

These rivers, waterholes, and springs will stay on all through the year even the driest season such as the main one at Ganami (river) or near by Guwatjurumurru.

Ganggan ma nhan yaka yuthunma ya' mayangmurrum bili nha ngarra nyim ngarrung banha dharyunda bala dhawaryuna.

The rate of flow decreases along the rivers and creeks as the rainwaters slowly evaporates or seeps into the ground below, and eventually it dries up.

Ga nhapa banha nganapu baying, ma barrku yaka bilanya bitjan mayang dhangu ngayi dhangu ngarngga ga ngunha bala banha ngayi ngatjil rakaran.

And we used to camp a bit far from big rivers and creeks like the one I've mentioned earlier.

Ap (some) baying guyanginy banha gapu bilanya bitjan mangutji banha nhan marangu ngatjilngu.

Some would think of special water holes covered with mud and sand from a long long time ago that they could go back to.

Ga belanham munatham bayi yaw'yuna ganydjulany nhana gapuny, yaw'yuna bala ga malng'malng'thumana.

Once we dug out the sand on the same spot from a long time ago (only known by past experience). We dug deep into the ground and the water would come out.

Banhaya gapu nininyu nhan ngarru dhawar'yun yaka banhayam.

That water will never run out.

Nunhawaln bala gapum ngarrunga yaka djinawamurrun, ngunhan munathamurrun yaka ngarrunga djinawan ga nhanam bandanyna ngayim warrpam'na rarranhdharrna banha rawakna.

That water is coming from somewhere under the ground moving through the ground, even though the ground is all around it.

Ga waripum banha nhapa nganapu baying ngarrungaya diltjimurru bilanya bitjan diltji nhapa dhangu bambarru'mi bilanya bitjan banda rarrala ngarrung-ngaya bala, dhawulnha gapunharran

Sometimes when we go through the bush where it's rocky with flat rocks and escarpment country with no water anywhere for miles.

Narrungany ga nhany, bumbarru bilanya bathala ya lilpam banda.

People would go along and come across a fairly flat concave dish like rocks down below.

Ga ngunhan nhan ngayngan djinawan gapu ngarngangan mathirangan ga banhalayan gapu baying malng'thumana waripum.

Deep down to the bottom of the huge, flat, curved rock that looked like a cave, we would find water.

Ga diltjingham banham gunga nhany baying bilanya gunga dhirrimuk nhan dhayany ngarru manymakyiny nhan baying gunga nguthana ga retja, banhalangaya gapu banha nhan yaka rakaram bayinguya, bilanya.

Also when walking through open bush, sometimes you would come across a patch where pandanas palms and thick vegetation is growing very green and healthy, that means there's water there.

Bilanyaya nhan dhuka banha ngatjilingum nhapam malanyinha nharangdhiny ngarrunha ya' malng'thumana gapu bitjana.

That was how we used to walk along dry bush tracks and find water.

Ga waripum baying ngarrungany banha yakany wayingu ngunhung nhawu menguny baying yolnguwarra baman', gukupuyngu nhapuyngu ngarrungay.

Sometimes people would go hunting for kangaroo, wallaby, or emu, or wild honey, or whatever.

Diltjimurru diltjimurru gapunharramurru ga retja dhangu retja, retja nhan yaka marimi gurrngandji ga.

Through open bush country with no water anywhere. People would see a patch of thick jungle with big dark heavy shades of green.

Banhayan rakaran yaka bayinguyan gapu banhala ngarru gutingu gapu bilanya bulyun yaka. Go ngarrunga ngalma ngunhi retja nhâma ngunham nguwatji yaka man'djarr nguthan wo warraw.

That can be sign of water in that area, but only a small patch of water. "Come let's see if there's water there in the jungle the leaves and shade are growing well there.

Bala ngarrunganhan banhambalan dhunupan, "banha gay gapum retja yana dhaya yaka dhirrimuktji". Narrungan bala nhanhan (wakudin) malng'nha malng'thuma banhalaya.

People walked straight over to it, "there's water there in the thick green patch of bushes". They would then go over and find water.

Linygu ngay djinal dhawar'yuwan.

This is where I finish.



Plate 2

Munumbal Mayang (River).

1.3 Gordon Rinymalpuy and Richard talk about the history of water around Dipirri. Gapu Dhawu - Dipirri

Transcriptions and translations of the taped conversation were completed by Yingiya Guyula.



Figure 3 Extract from Water Resource Map showing locations.

Wurralingurdja ngunhi wanga, ngunhi Mundukulyu, milng'thurr ngayi ngunhilidhi, ga mangutji ngunhidhi ngayi wutthurr.

Wurral is the place where the Mudukul (water python), flashed by lightning there, and created that waterhole.

Ga bengurdhiny ngayi milng'thurr 'a ngunha Milingimbi yakunha Milingimbi ngayi ngunhi yakuny mangutjiny, yurr walal nguli ganha ngunhi, Macassan wellna ngunhi nhawin mala balanya Macassanturin ngunhilidhi.

From there it flashed and struck, over at a place called Milingimbi. It is called Milingimbi but they used to call that well the Macassan well where a group of Macassan trees are now growing.

Ga bulu nganapurr wandin, ga bala Nutpurmirr, nhawilil Wudupalngur, pat ngunhidhiny mala nhawungur nhakun yirritja ariya.

Then we (Gordon and NRD officers) went, over to Nutpurmirr, I mean to Wudupal, that part is the yirritja (moitey) area.

Yirritja wanga, ga ngunhidhin ngunhi mangutji belangal walal gan baman', ngarrakal ngapipi'mirringuy, ga Betay ga

Yirritja Land (area), and there is that waterhole dug up by my uncle, Peter, Bandji and Wayili. From there (Wudupal) they

Bandji, Wayili ga bengurdhi walal nguli ganha gapu ganha'kanha rali. Djalkiriy ga bengurdhiny bala durakta bunan, ga duraktaydja muka-a, ga buluny galkililnha nhirrparr nhawi bo ngarkulaw.

Ga ngunhilidhiny, yurr yaka manymak ngarkula marr nhawimirr, ratjpamirr, ga ngunhilidhiny 1985dhuny, 1985dhuny ngunhidhiny tangkna ga yutan bo nhirrparr, wanymilyu gan pam'.

Ga bitjarr bala nganapurrr marrtjin, Dhamala ariya ngunhi nhawungur, Ramungur, ngunhi Djang'kawu manda marrtjin, ngunhilidhi nhirrparr manda dhona' mandanguwuy manda, bala bengurdja mangutjin dharran ga.

Yurr makuyukmirr ngunhidhi wangany, makuyuk dhu ga dharra nhawi dhurwarangur dharra mala.

Bulu manda marrtjin ngunhal bala, ga ninydjiyangurnha ngunhidhin, Milminydjarrk, ngunhiyi nhirrparr, bala dharran ngunhiyi ngarkulan bulyurr ngayi gan.

Nunhilidhi bengurdhiny, yurr ngunhidhi bengur walal nguli ganha bunhaminya, miringu mala, ga gapu walal nguli ganha guyanganha ngunhi bili wanggany, wanhangur nguli nhakun djalathangngur, dhimurrungur, ga bengur nhawungur, bulunungur yolngu.

Miwatjpuy wanhangur ngula walal nguli ganha baladhi bili nguli marrtjinya, ga nguli balang mariny ga, nhawi walal nguli ganha ngunhilidhiny barrtjunminya walal ga gapuny ngunhi bili wanggany walal nguli ganha nhawiny, rarranhdharrdja barrtjunminya ngunhili banydji.

Wiripu ngarkula ga dharra ngunha bala mayangngur, Nurrnyuwa yurr mayangmirringur galki, yurr djudum'ngurnha djinawan, bay nguli rangithirr mirithirr, bala ngayi li, nhe dhu nhaman ngunhidhi.

Ga ngunhany bala nhawungur wiripuny, djinawa yan gapungur, ngunhidhiny rakay, bulyun ga ngunhilidhiny yurr gapu ngunhi

used to carry water here(Dipirri).

They carried the water by foot, then by a tractor. Then a bore was located closer to Dipirri for our supply.

But the water was no good, it had a little bit of red ochre in it, and so in 1985 a new tank and bore was put in place, being pumped by a windmill.

Then we went that way towards, Dhãmala area I mean, at Rãmú, where the two Djang'kawu (ancestors) went and there they stuck their dhona' (the sacred digging stick). So ever since then, there has been a waterhole there.

There are pandanas palms there. Pandanas palms stand around the mouth of the waterhole

Again they travelled over that way, and on the mudflats there, the Milminydjarrk (the sacred waterhole created by the Djang'kawu) struck (the Dhona), and there the water was standing.

All the warriors used to fight over that waterhole. They used to think that was the only one. Where ever they might come from, whether people from the south, north or east.

People from the most eastern region or wherever, used to go to that waterhole. When they fought around there, that was the only waterhole people came to for a drink during the dry season.

Different water is located over at Nurrnyuwa but it is in the river, deep inside the mud. Only when the tide is out can you see it there.

There is another one over there, but again it is under the saltwater. There are reeds in the saltwater, but there is freshwater there.

raypiny.

Ga wiripu gapu ga ngunha gali'ngur ngunhi bili pat, Malangi canturi, ngunha gali'ngur Dhamalan yaku. Nunhidhi ngayi manda nhirpar nhawi, bathi manda ngal'marangal a' nhirpar manda, bala ngarkulan wandin ngunhilidhiny, yaku Dhamala, ngunha gali'ngunha Ramanging ariyan inland ngunha gali'ngunha.

Another water is situated on the other side, that other part, Malangi's country, the other side called Dhâmalâ. There they (Djang'kawu) struck, I mean, they hung their dilly bag and struck (the digging stick in the ground), and water came out. This is called Dhâmalâ, over the other side of Ramanging area, inland.



Plate 3 (above)Nurrundywa (near the mouth of the Glyde River)

Plate 4 Gordon Rinyalpuj and his wife Judy and family at Wudupal.

1.4 Djutjtadjutja talks about water at Wandawuy.
Gapu Dhawu - Wandawuy

1.4.1 Story about water and rivers
Dhawu gapuwuy ga mayangbuy gapu.

Transcriptions and translations of the taped conversation were completed by Cheryl D Dhurrkay assisted by Bakamumu, Marrnyula Mununggurr, Michael Christie, Ganyinurru.

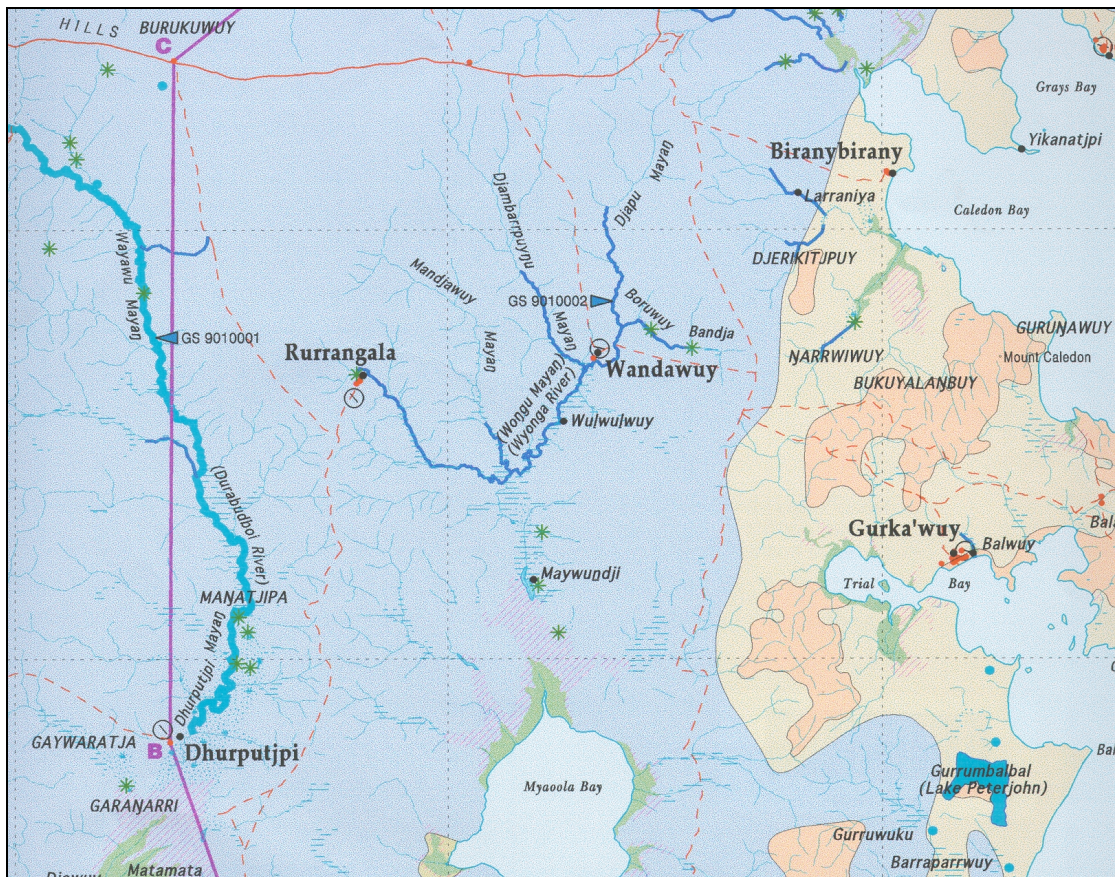


Figure 4 Extract from Water Resource Map showing locations.

Mandjawuy mayang, Djambarrpuynu
mayang, Djapu mayang

*The Mandjawuy rivers belongs to
Djambarrpuynu and Djapu clan groups*

Boruwuy bandja, Wulwulwuy bandja

*...to the Boruwuy and Wulwulwuy homeland
branches*

Wongguw mayang (Djambarrpuynu ga
Djapuw wangganynur gapu)

*The river that belongs to Wonggu is both
Djambarrpuynu and Djapu.*

Maywundjiwuy gapu (mayang)

The river water around Maywundji.

Dhurgungur bandjangur gurralayala gapuny
malwurk waltjan go.

*It has its origins in the wet season Yirritja
floodwater called gurralayala.*

Dhiyanguny bala limurr ga rarranhdharr
nhina ga bulu rarranhdharr yalalany

*At the moment, it's rarranhdharr season
(late dry season), there'll be more weather*

malwurrk gapu wandirr gurrialayala
ngi'wala wandirr yukurra ga.

*like this, then with the rain, the floodwater
will begin to run.*

Ni'wala wandirr yukurra ga ga ga ga ga ga ga
ga dhipungur bala barka'akangur, wanggany
manapul, dhiyal ngayi yurru gungaman
dhuwal Nuparrnha.

*The floodwater will run on and on from all
the little branches. It will then come
together as one and the Nuparr water will
come down here to flood this area(flood
plain).*

Barrkun ngayi dhuwal gapuny, dhuwal ngayi
barrkun, dhiyanguny gapuy.

*... and then it flows away, carried off by the
floodwater.*

Ga dhuwana-wala. Ga dhuwal ngayi rur'yurr
ga dhuwal ngayi Yirritjan bengur
Maywundjingur.

*... and it's still here. It rises here, and it is
Yirritja water all the way from Maywundji.*

Dhipungur ngayi yarrupthun gapuny,
wanawanangur wana malangumirringur,
wanangur dhiyalamirr bala ga dhipungur ga
dhipungur Djambarrpuyngur dhipungur
Borongur Wurangur.

*And from other branches of the rivers from
here there and everywhere comes
Djambarrpuyngu water, from Boru and
Wora.*

Ga ngunhi wangganynha walal nhanguny
gapuny ga yalalany ngayi yurru bunany
nhanngu dhuwal gapuny nuparr'ngur
djingaryun yukurra dhakaywuy ngoywuy
gapuwuy djingaryun galmum dhuwal ngunhi
Maywundjingur nhanngun nhawukun
Dulaw'nha wanga ga Gambaliwnha.

*So they will see that there is another river
which will come and join with that river as
nuparr the deepest (sacred) water standing
there, coming from Maywundji, the land
belonging to Dula and Gambali*

Dhipungur ngayi bandja'andjamirringur
malangumirringur yurru yarrupthurdja
gapuny dhipungur malangungur ga dhuwal
nhanngu mayang'tja wanggany.

*So the water comes down from all these
many branches and here it is one single
river.*

Ga barrkun ngayi, barrkun ngayi. Ga buku
ngayi yurru yarrupthun buku-lapmaram
wangany mala dhuwal ngunhi waltjanbuyya
dhuwal ngayi rarranhdharrngga yan wanga.

*... and it is gone. The rain will begin to come
down, all over these areas, when the dry
season finishes.*

Rarranhdharr ngayi wangany dhiyanguny
bala ngilimurrung ngorrany djingaryun ga
gapuny nyumukuniny marr ngayi dhu
yarrupthun ngunhi ngayi ngarkula'lilnha.
Wulwulyun dharrwa warray'yun. Yakan
ngayi yurru galkun, Wulwulngawu yurr
galkun ngayi yurr, dhiyal gay'.

*It's the late dry season now, and the water
levels are low, when the water comes down,
it will collect in the billabongs and river.*

Gapu mayang'tja linggu ngayi gapuny
Wulwulyun, gapu monuktja linggun ngayi
gapuny wulwulyun wathun ngayi gapuny
Yirritjanhan bala wangganynha manda
gapuny manda marrtji yarrupthurdja.

*Dhuwa water moving along. It doesn't stop
and wait for the rest of it to catch up, but it
will move slowly when it gets to around here.*

*The river water already has passed to the
salt water, and then calls out to the Yirritja
water, and they move down together.*

Nayi marrtjin Yirritjany garral'yurr ga ngayiny marrtjin bala gurralayala yarrupthurr bala wangganydjinan manapanminan manda yurru.

The Yirritja water calls out (garral'yurr) and passes down as gurralayala where they come together, the two of them.

Yurru monuk ga raypiny ga dhuwana-wala yan bili---i ga damurrung' mulka gapu.

but it's salt and fresh here, and all the way down to the salt water.

Dhiyal gulyun. Bukmak dhuwal bandja'andja ngunhanguwuy dhiyakuwuy mayang'ku ngayi gurrapan Wulwulwuy ngalimurrungun wangaw.

It stops here. All the different branches up there and down here, contribute to the river which belongs to us on our land.

1.4.2 Shark story and the creation of water around Wandawuy

Transcribed & translated by Mark Yingiya Guyula.

Guralangur ngayi wandindja, Binyanbingur, wandindja ngayi, rali ngupar Garngga ga Dikuyungur, Dikuyu ngunhi gurabul yaw'una djingarun yukurra.

From Gurala it (the shark) ran, from Binyanbi, it ran towards here, travelled along Garngga, and it came to Dikuyu, Dikuyu is where the dug up gravel pit is.

Nunhiliny ngayi garathinan nhawin moluyinan, balapthun ngayi batjarr bala rongiyin Djambarrpuyngulil, Dikuyuwuy, ga wandindhi lili, Dikuyuwuy.

There it was speared, I mean it fell and came to rest and turned around back towards Djambarrpuyngu land at Dikuyu, and came back this way, Dikuyu.

Ga wandindhi lili, ngulangurny wandin ngayi, ga dhuwana lili ngayi gupan lili djaw'urr ga, dhika ngayi ngulan bala ngayi lirran, lirran burru'yun gunga ngunhi djingadjingaryun ya Wulwulwuy.

Then it ran again this way, from there it ran, took the upper path, and somewhere its tooth fell down where a group of pandanas palms are, you know there at Wulwulwuy.

Gunga djingaryun, ngunhiny ngakul ganydjarna gurralayalan, bilin ngayi marrtjin lili dhuwana gapun, dhuwana gapun ya yarrupthunar martjinyar, bay.

Where the group of pandanas are, there it heard the roaring sound of gurralayala (the Yirritja floodwaters) coming down, you know.

Nakul dhipalna gurralayala, ga rur' bala marrtjindja ngayi dhuwana lili mayang djaw'yun ga ga ga ga wakalagal marrtjin bala, dhuwana bala ngayi balapthundja nhina.

As it heard the gurralayala (floodwaters), it got up and travelled this way up the river until it stopped to rest.

Dhuwal-wala ya, nanungguwan, ngunhala ngayi wurrkurumdhindja. Ga ngunhiliny ngayi Garnggangurny, dhuwal ngunhi naykangu, Wayawunguw gupa, ga lili dhuwana lili, nayka dhuwal ngunhi Gambaliwa wanga gupa lakarang.

You know the banyan tree? It started weakening and slowed down there. And over at Garngga, you know upper part of Wayawu, from there towards the upper part of Gambali's home(Rurrangala).

Nunhinydhi ngayi dharyurr waltjandhu, Djan nganya dharyun malurrkna, gargawuyna nhanukung, ngayi malurrkna

There it started raining, it started raining on the Djan (shark) and its path and so the rain came down, this middle river here.

yupthunan dhuwalny, dhuwal napungga
mayang ya.

Yow, ga bitjan, ga ngayi, dhuwal ngayi
Djambarrpuynu wandindja balakurr
gapukurr ngayi garrindja, yan ngayi marrtjin
Djapu'thinan

Dhuwal ngayi Djambarrpuynu, dhuwal
wandindja-a, dhuwana wala-a, dhiyal ngayi
moluyinany.

Garrindja ngayi marrtjin, 'a dhuwana-wala
ngayi maranydjalktja wapitiny
nin'na-wala ya, nanungguwan djingaryun, ga
ngunhandhi ngayi wurrkurumdhinany, buku-
walapthunan ngayi.

Lilin, bilyunan ngayi dhuwana lili, dhika rali
gupa djaw'yunan, bay.
Dhipungur ngayi ngakul gapuny, dhuwal
way, dhiyakuwuy malan, wana'wanawuy
malanguwuy dhuwal, 'a yarrup dhipala
bathalalila gapulil, yarrupthunan marrtjin.

Nakul dhiyal, ganydjarrna nganya gapunhan
dhuwana gurralayalan ngayi
marrtjin yarrupthunan bala, bala ngayi
bilyunan bala gupa djaw'yurra
marrtjin bala, dhuwana wala ngayi
balapthundja

Dhuwal ya', dhiyala gupa-dalna dhuwaliyin
ngayi wungiliny balapthun yukurra,
napungga dhuwal wala mirrki'mirr ngunhi.

Dhiyalamin ngayi dhawar'yundja dhawuny,
ngunhal ngayi, dharpungal dhipungur
Djambarrpuynungy, ngunhal Gurala
dharpungal Binyanbi.

Galnga Bundhamarrmirr ngayi wandindja,
raki'mirr galnga ngonungga lili wandindja
ngayi, moluyindja gan.

Ga ngunhili ngayi, 'a balwak nganya
lawungal dhiyal ngatiy, 'a bil ga ngayi bala,
ngatingur yaku ngunhi gurabul yaw'wunawuy
walalanggung ngapakiwung walalanggung
ya, djingaryun yukurra dhuwal-wala,
gutharr'ngur galki.

Dhuwal galki, Laykabalawuy muka yan

*Yes and that's it, this was the
Djambarrpuynu (shark) that travelled along
here going through the water, when it
changed into Djapu (tribe).*

*This, the Djambarrpuynu shark, this is
where it travelled, this way and here
it rested.*

*It submerged, and this way, the shark went
deep in where the banyan tree is now
standing, and over there it slowed down and
rested head down.*

*This way, it turned around this here, over
here it took the upper route,
you know. From here it heard the water, this
one here, from these creeks here, and down
towards this big water going down.*

*Heard here, the strength and sound of the
gurralayala water as it came
down that way, then it turned around and
travelled up-stream, this is where
it rests.*

*Over here, this is where its image is resting,
this way where it steepens
considerably.*

*This is where the story ends, over there it, it
got speared from
Djambarrpuynu (lands) over at Gurala
Binyanbi.*

*It had a rope (Bundhamarr) stuck into its
body, as it travelled, with the
rope, he slowed down, it travelled this way,
steadily.*

*And there it, um its tail was bitten by a meat
ant, mm and it turned around
back, at a place call Nati where the gravel
pit is dug by balanda people
you know, situated this way, about half way.*

Here near the Lake Evella area, this side of

wangaw, dhuwana lili, dhuwal lili yan
gali' ngupan.

it, travelling along this side.

Nulakurra ngayi yarrupthurrya dhuwana lili,
dhipungur ngayi ngakulya ganydjarrnhan
gapunhan gurryalayalan, bala ngayi
balakurra, ngayiny lilin bilyun dhuwana lili.

*Over that way it came down and towards this
way, from here he heard the strength of the
water gurryalayala, so it travelled this way,
it turned this way.*

Dhuwana balapthun nhina, maranydjalktja
wurrkurrumna galnga raki'mirra. Rakiny
ngayi garathinan, walngga dharpungal be
bamannnga.

*Here it rests the dying shark with the rope
still on it. They speared it a
long time ago.*



Plate 5 Wulwulwuy Pool.

2.0 PLACE NAMES

2.1 Place names from Groote Eylandt

Names provided by Jimmy Yantarnga and spelt by Rhoda Lalara.

Place name	easting	northing	comment
Ajangmanja	685500	8456500	Mouth of the river
Aluwarrukwa Adalyuma	683900	8439800	Creek, perennial
Angurkburna Adalyuma	685300	8453800	Freshwater lake
Ararrkba	689900	8452800	Perennial waterhole.
Ayangayina Adalyune	684400	8459400	?
Dawakba Adalyuma	684000	8432500	Fresh water creek
Elkayamanja	680000	8453000	River on the eastern side of the Island.
Mamurramanya	682500	8455800	Green jungle area
Maragkala Creek	699500	8428000	Creek
Minyirra	682600	8457800	River flowing into Angurkburrikba. Dries up.
Yingurukwajinamanja	689800	8451700	Creek and wetland which sometimes dries up
Yukwuramanja	681800	8454800	Perennial river.



Plate 6 Jimmy Yantarnga at Elkayamanja

Plate 7 Elkayamanja from the air



2.2 Place names from the Numbulwar region

Names provided by Clarence Rogers at Numbulwar 22.10.98

Place name	easting	northing	comment
Alawunnununbi			waterhole
Amala	547750	8398700	spring
Arlyanya	541200	8399400	running spring
Arrurrurru	546600	8389500	waterhole
Awunbunji	543000	8404000	waterhole
Balamu	541550	8392850	waterhole with emanating gas bubbles - boiling
Miyagala	561100	8406250	dry billabong
Ngarrgarrunija	553350	8379400	brackish waterhole - secret hiding water. black snake made it
Nuluji	560500	8395300	waterhole
Wugulnginya	564800	8407600	waterhole
yangulgurrangyu	575200	8416000	waterhole

Note: Easting / Northings were estimated from markings on 1:250 000 maps and hence are an estimate only.



Plate 8 Marie at Wundu along the Rose river.

Names provided by: Samuel Numamurdirdi and Wilfred.

Place name	easting	northing	comment
Alarwugiwugi	556250	8386750	Salt water creek
Alarwunuwunubi	557500	8390200	Salt water creek
Alawunuwunubi			
Aliranya	538400	8391350	Flowing clear fresh water spring
Allunbunji	538450	8397350	Creek which stops flowing with good swimming hole.
Andanarra			
Andangmrra	554200	8389800	
Arrururu	548100	8383500	Small water course/soak with no flow and stock damage
Balamu	537800	8387750	Small sandy water course with no flow
Meba	537250	8385850	?
Ngunangin	534600	8400850	Large shallow waterhole
Wujala	551100	8383500	?
Wundu	558600	8431400	Rose river, fresh water area
Wurrayanya	559750	8429400	Rose river, tidal area
Wuyimarragu	554100	8384350	Mud flats
Wuymarragu			



Plate 9 Roger Rogers at Arrururu waterhole

2.3 Place names in the Malnjanganak area

Names provided by: Wali Lipuwala on location at Malnjanganak 19.10.97
 Transcribed and checked by: Michelle Martin and Carolyn Coleman

Feature Name	Easting	Northing	Comment
Ba-balddarr	463000 ? ²	8585200 ?	Area name near Blyth River
Ba-barabara	0471800 ?	8580400 ?	Large pool on Guyuyu Creek
Babor	0460500 ?	8578500 ?	Tributary to Blyth River
Ba-bubbubuyi	0464500 ?	8564700 ?	A jungle and flying fox area.
Babulamarra	0475500 ?	8572300 ?	Area on eastern tributary to Guyuyu Creek
Badjakuwayi	0474000 ?	8581500 ?	Eastern tributary to Guyuyu Creek
Ba-kalarrhyi	0473000 ?	8568800 ?	East of Guyuyu Creek
Ba-kurnungu-djoernuyi	0474662	8587971	Site along Guyuyu creek
Ba-marnah-djarng	0474444	8585220	Dry creek
Ba-rdumrdum	0474565	8586237	Large waterhole on Guyuyu Creek
Barra-rulk	0465000 ?	8580500 ?	Ceremony site on the other side of Malnjanganak River, a sacred area
Bolung ka-nguwah-djabduru	0460000 ?	8572000 ?	Blyth River area. Rainbow serpent dreaming. (The name means literally 'the sepent laid its faeces')
Burum-naddan	0474701	8589695	Site along Guyuyu Creek, large pool
Derrerroe	0473800	8583900	Area, Homeland name
Djubbunu	0472300 ?	8566700 ?	Area at headwaters of Guyuyu Creek
Djudjdjudj-buyu	0461000 ?	8574000 ?	Area along the Blyth river
Dubbun-kalanj	0474338	8597777	Site along Guyuyu Creek
Kalayan	0481000 ?	8566000 ?	Area East of Guyuyu Creek, billabong which dries out
Ki-borroh	0474387	8591221	Site along Guyuyu Creek
Komborngo	0489500 ?	8568300 ?	swamp
Ku-buddju-buluh	0474403	8594171	Site along Guyuyu Creek
Ku-kodjok	0451500 ?	8564000 ?	Upper Blyth River
Kundirrih	0495000 ?	8553000 ?	Area along Annie Creek
Kuramoedoerroe	0479000 ?	8551000 ?	Big swamp
Kurrunungku	0474133	8596400	Large waterhole on Guyuyu Creek
Mabbun	471500 ?	8602000 ?	Area name, along Blyth River
Maburda	0464000 ?	8588300 ?	Location where there is a lot of pandanus, along Blyth River
Malah Ka-djalh-no			Biscuit creek
Mangardiyah	0488800 ?	8569000 ?	swamp
Marnarr	0462000 ?	8570000 ?	A cave, Red Ochre Dreaming
Marraboerr	0465500 ?	8595000 ?	Tributary to the Blyth River (West side)
Marrabongkan			
Marrkul	0475500 ?	8565000 ?	Sacred site for leech, East of Guyuyu Creek
Mawarnki			Arafura Swamp
Moemoedoerroe	0486300 ?	8567500 ?	swamp
Morrhyi	0454000 ?	8582500 ?	Saddlers Creek area
Naburunginj	0474373	8591657	Pool on Guyuyu Creek
Na-karndoebalh	0471000 ?	8571300 ?	Area along Guyuyu Creek

² ? These locations were not sited with a GPS but were marked on a topographic map.

Na-karrangar	0474516	8598689	Site along Guyuyu Creek
Nangkuybihi	0472000 ?	8576300 ?	Area of Guyuyu Creek
Ngarawila	0488900 ?	8566900 ?	swamp
Nguhbul	0457000 ?	8572500 ?	Shadforth Creek
Nukulbi			
Wodburr	0467000 ?	8591000 ?	Tributary to Blyth River
Wurruboeboe			

Names provided by: Wali Lipuwala and Christine on location at Malnjanganak 10.10.97

Feature Name	Easting	Northing	Comment
Djarralbarraka	0479500	8599700	Tributary to Guyuyu Creek located east of Malnjanganak
Garalala	0479000	8603000	Tributary to Guyuyu Creek located east of Malnjanganak, perennial.
Menibunu	0478500	8607700	Headwaters of small tributary to Guyuyu Creek
Nauinburr	0479300	8609500	Headwaters of small tributary to Guyuyu Creek
Wangal	0479000	8608500	Headwaters of small tributary to Guyuyu Creek



Plate 10 Wali Lipuwanga at Burrum-naddan

2.4 Place names of the Mapuru region

Names provided by: Kevin Gatji Garmu on location at Mapuru 22.10.97

Assisted by Helen Guyulun Guyula

Transcribed and checked by: Mark Yingiya Guyula

Feature Name	Easting	Northing	Comment
Baringur	530500 ? ³	8636500 ?	Woolen River area, related to Gularri. Gaykamangu clan.
Bininydjingur			Swamp and dugong dreaming
Bukuwalmana			Sacred place for stone that came out from Gularri.
			Lialurmirr the stone. Stone came out of Gularri.
Dhalatjiya	0558766	8653494	Dry creek with thin bedded sandstone. Dhuwal. Snake dreaming. Birritjama clan.
Dharpangura			Special Dharpa (tree) Banjurru. Freshwater mangrove tree with mangrove worms. Sacred. Banjurru was carried by Gularri.
Dharrwaray - ngam'thunmin			Old hunting ground, antilopine dreaming
Dhupthupngura	0560722	8646426	Part of the river, Gularri and hunting ground.
Djarratawulngur	0552914	8644387	Area name
Djiliwirri	0561848	8652809	Rainforest with spring
Djimuku	0560421	8645825	Tree twine. Hunting area.
Gapu - Dalwangumi			River, related to Gularri.
Garmbiki	0541500	8647000	Cycad soaking dreaming, hunting ground, waterhole. Big bark tree at side of billabong.
Garrukalmurru	0536500 ?	8626000 ?	Snake dreaming which ate kookaburra. Dhuwa. Mandalpunngu and Birritjama clans. Hunting ground. Name of swamp in area.
Garryak			Related to Djankawu sisters. Large area, includes swamp at Garryak homeland.
Garuma	0535000 ?	8636000 ?	Tributary to Woolen River – fresh water. Dhuwa, wild honey dreaming. Good hunting area. Sacred. Gamarlanga clan.
Gubidjingura	0561367	8651369	Snake called Gubidjingura, snake dreaming, dhuwa place and hunting area.
Gurakngura	0560839	8646259	Area and dry stream
Guyumulngur			Related to Gularri, special hunting ground, no fishing line allowed in the water, special ground for barramundi. Part of Gularri. Part of a river.
Madarpawuyngumi			Gularri changed into Guyamirrilil clan. A part of a river. Djankawu sisters, sacred area. Spring inside the mangrove trees. Garrawurra clan. Large area.
Manbungur	0560258	8656861	Area name. Dhuwa. Related to the journey of the two Djankawu sisters.
Mandatjangur			Hunting ground place
Manipiyarra			Homeland
Mapuru			Sacred area, mangrove worm dreaming, hunting ground
Marrayamanangguli			

³ ? These locations were not sited with a GPS but were marked on a topographic map or photomap.

Marrawa	531500 ? ⁴	8628500 ?	in the mangroves Fresh water stream, even in the late dry. Eagle dreaming. Rithanngu clan.
Milmitjirri	0560227	8645324	Cycad dreaming area.
Munurruma	05607272	8646745	Plain area, large billabong
Nalindingur	0554808	8644323	Country name. Moon up high, small moon, when it dies, it rises up to the tree. Its moon dreaming place. Tree is shaped like a moon. Not a sacred place.
Nalngur			Stone dreaming related to Gularri.
Nutjangura	0560718	8646651	Area name
Narrkanhawirri	0559978	8647970	Hunting area.
Walawurrngur			large area, sacred areas within this area and hunting ground
Wil'wilmirringur			River. Related to Gularri.

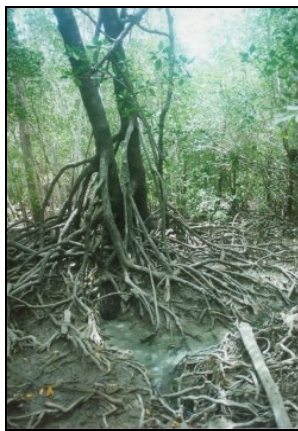


Plate 11 Manbungur

⁴ ? These locations were not sited with a GPS but were marked on a topographic map.

2.5 Place names of the Wessel Islands

Place/cultural names collected from George Liwukang and Henry Dhalnganda in October 1998.

Transcribed by John Greateorex.

Translation of key words (from Yolngu-Matha Dictionary):

Barala	sandbank, sand hill, sandbar, dune
Djungupal	stone
Gapu mangutji	waterhole, hand dug well, soak
Gathul	mangrove area
Gulun	billabong, lagoon, pool, waterhole, freshwater swamp
Likan	bay, inlet
Makati	water
Marrangu	clan name
Mayang	creek, river, channel between islands
Nurru	peninsula, cape, point of land
Rangi	beach, seashore
Retja	jungle, rainforest, thick scrub, thick low vegetation
Riyala	freshwater stream, creek, water flowing from a spring.

Name	Easting	Northing	Comment
Balannga	672600	8752300	djungupal makatinga Red Point
Bang'kuyami	627900	8708500	buku barala
Balamarr	685000	8770000	ngurru, Liwukang nhinan
Balawunga	633300	8715200	ngurru
Balawurra	634300	8715500	batpa gunda
Balangamulmananga	670800	8746400	ngurru
Balayu			dhakal
Balwalatjnga	684800	8763300	buku
Balwa'minga	685800	8772500	ngurru
Bamaka	617600	8699500	rangi, runu nhanbay
Banduwurra			rangi
Barpatja	628400	8709600	rangi, mayang, mangutji, likan
Barrakalangurra (?)	576500	8672900	landing
Barrapami	691800	8782500	Ganarri - shade
bathapunga	676500	8756700	rangi, ga diltjingur riyala
Belmi	635400	8716600	rangi, gapu mangutji 22 gps

Beri	670700	8744500	gulun, gapu nangutji
Bilkaminga	621200	8703200	runu, batpa, makati runu
Bilitjinga	683500	8757700	runu
Biringmarr			gathul, ngurru
Birrkarr	669400	8743600	mayang
Birrkpirrkminga	675300	8755300	mayang, gapu mangutji?
Bokuyma	663600	8739500	rangi mathirra
Bondanga	688300	8778800	ngurru
bungguwat	665500	8740300	rangi
Bulminga	570000	8671300	ngurru, diltji
Bulmiwarriyana	567300	8669900	ngurru, diltji
Budukuda	672200	8746700	rangi. diltji
Bukpuknga			ngurru
Bukurrinyi	692200	8782800	airstrip yaka dhaya
Bunydjunguminga			runu
Burrayawat	671200	8745800	mangutji
Burrpaya	644300	8721000	Marrangu
Burruwutjiminga			likan, gapu mangutji
Buthuwun	679400	8760300	likan, mathirra
Buwana	673000	8752100	mathirra (north side)
Buykala?	678000	8751500	likan
Buykuyini	672300	8748100	rangi, likan, mathirra
Buypakayini	682500	8755000	likan
Dangaraywirri (?Liw)			As per Gangayawirri, ledge where people slept in wet
Darrakanga	678700	8759400	gulun riyala yurr gupanga
Dhangu'nga	604600	8686400	riyala
Dhalkarr	692100	8781300	mayang
Dhalungunga	648800	8724500	ngurru
Dhambaliya	604700	8686700	runu'
Dham'thananga	619500	8701700	ngurru
Dharmarrngguli	617200	8698200	ngurru
Dhona'ngur(?), Gutu'minga			
Dhondula	683700	8761900	ngurru ngunda
Dhungutja	660600	8733700	ngurru, South West Cape
Dhupuyupula	637000	8716500	ditjinga, darpa yaka dhaya,
Dhurpunga			area around Nurruwurruna
Dhuwubalanga	663300	8737700	wayala

Dhuyurru	620200	8701500- 8700700?	runu (one or both)
Ditjunga	617800	871800	gathul, gapu mangutji
Djalambunga			airstrip
Djerrpininynga			batpa
Djinangnga	685200	8764300	gunda, runu
djirrkarrri	623300	8703300	ngurru, gapu mangutji diltjingur
Djitjikinga	646300	8719600	rangi
Djuktjukrunurwaynga	689900	8781300	runu
Djunytjunyngur			ngurru
Doduwinyi	634200	8714200	gathul
Gadakuwunyguli			gunda ngurru
Gangayngur	680100	8761500	rangi. (yaku wirwakunangur)
Gangayawirri	681000	8762800	ngurru
Ganakumi	612300	8694600	rangi
Gakunga	690400	8781300	gapu riyala - mak ga wandirr rarranhdharmirriy
Galkalminga			?
Galpurra	602000	8694700	miku'mi buku
Galurranga	663500	8737000	rangi
Ganangalarrnga	669000	8744800	ngurru (Nip point)
Ganakapini	678000	8759800	likan
Gapangarr	667300	8743000	ngurru, riyala. Buthimangnha yothuny yan marrangal Djapangdhu.
Gaparr'ngur	577800	8672800	riyala,
Gapuwalarrami	612700	8695700	rangi
Gapuyambarrnga	673000- 674500	8751000- 8750500	Djapani Ck. Gapu riyala
Garanggawuy(?)	635700	8715900	retja, mayang, mangutji
Gathawununga	680500	8753500	likan
Gatji'nga	647700	8721600	rangi
Gawarak	666700	8741700	rangi, mathirra, riyala yutjuwala
Giritji	644400	8720100	runu
Girriwaknga	635500	8715600	likan
Gongiyalmi	675800	8756100	mayang, (gapumi, ngarru diltjinga barrka)
Gorongunga			Airstrip built for Sheppy -he landed there

Gunggawurruma	625800	8707200	runu,
Gukarri	648700	8722400	mayang, ngurru, Marranguw
Gukungupa	683000	8761600	rangi mayang
Gulangarranga			ngurra
Gulandjami	605000	8687700	rangi, likan
Gulawurr-wutthanawurra	672100	8748900	likan
Guliyima	687800	8770600	rangi
Gulku'minga	624200	8706500	likan, rangi, middle of 3 jungles waterhole
Gulupunga	677300	8760300	ngurru, mathirra. Naymakama'mi Warramiriu (near Gedge point)
Gulutinga	646300	8718300	gathul
Guluwurrunga	655800	8724900	buku, darpa yaka dhaya
Gumbadami	684700	8761500	retja, gapu bawalaminga, diltjinga Djama'wu molu
Gupulinga	626700	8708700	gunda, ngurru, gaywangimi,
Guritjini	663300	8740200	ngurru
Gurrakanga	656000	8731000	runu waythuwan djambal Pat Cam-nguru
Gurrkminga?	683600	8755700	ngurru, (Dhanumbi Dhuwa)
Gurru	686800	8764200	gulun
Gurunda			munatha
Guykara	613500	8696500	retja, buku
Guyupuma	630500	8714500	runu
Lepi	684300	8762300	rangi
Likannga	691700	8782800	rangi, Gongunga
Malarrnga	646000	8722500	Marrangu
Malkangawu	654400	8726400	rangi
Malurru	613400	8697000	ngurru
Manduna	661000	8732500	Cumberland strait
Manyinga	689700	8782600	batpa, marthanga midikin
Maramaranga-yepanga			mayang, maramara - guyili nguykal gulyiyi mayangmurru
Marawurunga			gapu mangutji
Marranhama	672000	8748300	ngurru
Meripirri	637400	8719700	Leku mari'mirringuw molu, dhuwalamirri rangi
Mewiri	627600	8711500	mangutji, rangi

Mitjanga	685900	8764300	rangi
Mitjannguru	672500	8747500	gathul, mayang, gapu mangutji/mayang
Molngguli	688900	8773000	rangi, gapu mangutji yurr barrku
Molungupa	687500	8769700	rangi
Mona	686700	8767400	(perennial wetland), buku, military nhinan
Monyunga	619300	8701100	rangi, rakuny Yolngu,
Morkamorka	639300	8717400	rangi
Mudukanga	624000	8709300	ngurru, gapu mangutji, likan yurr gapu, gunga yaka dhaya
Munhanga	668700	8743000	rangi
Munh'tha'ngur	566200	8670100	gulun
Nanggurrnga	607000	8689700	ngurru
Natangunga	602500	8686400	ngurru
Naliyanga	636700	8718800	rangi weyin
Nambaynga	606000	8702700	maypalmi gunda
Nawangadambunga	660500	8731800	ngurru
Nilirri	688500	8775700	runu
Nulukuma	689000	8780000	runu
Nurruwurrana	692900	8780700	runu
Nuruyun	684000	8758300	runu
Nuy'nguy	686500	8764400	rangi
Ninydjirringnga	635200	8714800	rangi weyin
Nukunga-Barunga	672200	8749200	likan
Nyollkinga			ngurru
Nyokami			runu', marrma' gapu mangutji
Nyokminga	691700	8782800	warraw ganarri, rangi - Liw.
Rakatja	639500	8718700	gunda / mathirra, ngurru rangi ?
Rarraway	608000	8689500	ngurru
Rawuyurra	672300	8747000	likan
Rematja			ngurru, rangandhu ga lakaram gapu mangutji,
Riyawuykuminga	647300	8721300	rangi
Ronyinga	672400	8749700	likan
Rrimbitja			ngurru gunda
Runu'wu	674700	8754500	rangi weyin
Ruwaknga(?)	614000	8696700	gapu mangutji (Liw: Ruwaknga ngunha Mayiyikurr ngurru banya lighthouse yaka

			dhaya)
Wangupiningur	575500	8670400	barge landing
Walmutja	662900	8735200	likan
Walurrumi	627500	8712300	
Walwal	691500	8782300	rangi
Wanduwalnga	651400	8726600	runu, rangi
Warayakama	644300	8718600	rangi
Warkarrapunyi	669700	8745500	ngurru likan, Liwukanggu ngathi dhinggangal
Warraknga / Gotu	625200	8709800	gunda?, barala?
Warrakannga	635700	8717700	rangi, warraw
warrakangurra	690300	8782000	rangi
Warmunga	692400	8782700	ngurru gunda, buku airstrip
Weta	687000	8777000	ngurru
Wewi	650300	8722400	retja, gapu mangutji, gathul, rangi, likan
Wirriku	684000	8768400	
Wirwannga	677200	8758900	rangi, diltji
Wirwannga	620700	8705000	barala
Wolkwulknga	603000	8683700	ngurru
Wopu	672600	8752200	gapu mangutji yurr diltjingur, ngurru
Woyku	631600	8712600	mayang
Woymungabarrnga			barala, dhonga yindi
Wumburrwirri	605300	8700300	miku'mi buku
Wurawa	689500	8774600	rangi
Wurpanngur	571900	8671800	landing (gapu mangutji diltjingur)
Yalurrwurra	622400	8705000	ngurra, retja/gapu mangutji
Yarrngganga	612000	8693900	
Yarranguru	661700	8737700	runu
Yawulknga			likan
Yikingupa	675300	8756300	ngurru, (gunda makatinga ngarru malarra)
Yimanama	687400	8774600	runu
Yiminyi			mayang
Yirririnydji	566300	8669600	likan
Yiritjpalngupa	674000	8753400	riyala yurr gupangur
Yomunguru			gapu mangutji Djapani Creek,
Yutunggurrnga	640500	8717500	likan
Yutunggurrnga	641400-	8718600-	pearling Webbmirriy

Yuwapitja 643700 8716800
 642400 8720000 ngurru, rangi



Plate 12 Henry Dhalnganda at Nuy'nguy

Plate 13 George Liwukang



2.6 Place names from East Arnhem Land

General Listing

Feature Name	Source	Feature Discription	Easting	Northing
Andanitchya	Peter Ashley	Area south of Dhunganda. Creek runs through it with springs at top. Rithangu area. Yirritja moiety.	537000	8571500
Ba'bu'lu Mayang	Peter Guyula (Donydji homeland)	Upper Goyder River(Peter)	517000	8545000
	Nancy Rixon Buck Rixon/ Barrganargnarra	name of old Goyder River road crossing(Buck)		
		name of Goyder River(Nancy)		
Badalngarmirri	Peter Ashley	Lower part Dukuwamirri creek Dhuwa Moiety		
Badawatpuy river	Bawurr & steve(at Dhalinbuy)	River around Dhalinbuy area		
Baday paday	Peter Ashley	Area name north east of Flat rock creek Dhuwa moiety. Djamgapungu tribe.	571000	8600500
Balamangngur	Peter Ashley	Wakurra area Creek crossing east of Flat Rock creek. Dhuwa moiety.	560300	8590400
Balan Barla	Victa & Dianne at Gan Gan	Coastal floodplan area	606300	8545800
Balawurrwuy Balawungura	Wirrikuwuy, Lulpangi, Gunipui Dundiwuy at Gurkawuy	Intermittent Swamp	674300	8566400
Balay Balay	Nora Madiwirr Daisy Wolpa		Bukudal	homeland
Balinga	Peter Ashley	Known as Balingura homeland opposite Murwangi on arafura swamp Yirritja moiety, Marrdapar land		
Baljarmgur Mayang	Clacey Burwani	Creek which feeds into Slippery Creek Dry in Dry season Channel was about 3m wide	600482	8636938
Balma	Peter Ashley	Language Source Dhuwa Moeity		
Balwuy	Nora Madiwirr Daisy Wolpa Form Gurkawuy	Mangrove site east of Gurkawuy homeland. Freshwater Marrakulu clan.	664100	8564900
Bamdamu Bamdabu	Nancy Rixon Buck Rixon	Nancy's dreaming – Goanna dreaming. A billabong is there. The river is big and very green. A ceremony place. There is always water. Rembarrnga.		Goyder river area
Banabarr	Gordon Rinympuy	Higher segment of land on Arafura swamp. (trevor's Uncle dug a spring there).		'Island' south of Dhipirri
Banbula	Don Murry, Bluey & Terry Burrawanga (brothers at Gikal)	Small island with tree on it near Gikal		

Bandabu	Ann, Rachel, Maluna, Dallas, Helan, Bessie, Alice	Area on Goyder river	491825	8561695
Bandanguwarmi	Larry- Larrtjanga at Yangunbi	Island		In Melville bay?
Bangimi	The old man & woman at Rorruwuy	Plains area north of mouth of Peter John River.	649000	8651000
Banjurramurru	?	Area south of Yudu Yudu	678400	8644300
Bundarramurru				
Banmala	Davis from Burrum.	Area - River flats of Watu Creek east of Lake Evella.	601500	8618500
Banpuy Mayang	?	Stream north of Gurkawuy homeland. Dry in dry season.	664500	8574500
Banudbirwuy	Wakuratjpi Munuggurr	Area - NW of Buymarr Creek at spring sign on hwy. Water perennial. Stream runs from rain forest	673000	8600500
Baralmana Mayang Gularri Mayang	Kevin Mitjmitjun, Kenny, Peter at Gapuwiyak Davis at Burrum.	Habgood River	595000	8615000
Bardalngamirri	Peter Ashley	Creek marked as Dubuwamirri creek.	552600	8603000
Baratjala	Waturr, Wuyal	Wetland on coast - East of Barraratjpi homeland.	657700	8536500
Baringur	Peter Ashley	Area west of Woolen river. Dhuwa moiety.	524000	8636000
Barramangur	Gordon Rinympalpu	Swamp which dries out.	513700	8640000
Barraparrwuy	Yikaki	Billabong/Lake. South of Lake Peter John	665300	8550700
Barraratjpi	Yikaki	Homeland	650800	8538100
Baryunda	Davis From Burrum	Area east of Dhamiyaka		
Barinda	Peter Ashley	Language Source Djambarpungu Dhuwa moiety	603500	8606500
Bathangura	Mandjuwi- John Daypurryun- Micky Phyllis at Mata Mata	Running stream S.W of Mata Mata	636500	8661600
Barwulwul Bawulwul	Peter Ashley	Billabong near Goyder river Yirritja moiety	492500	8561100
Barrpanda	Buck Rixon Barranargnarra Nancy Rixon	Buck - area near Goyder River Nancy - name of Emu Springs Yirritja moiety	487000	8549500
Barwurri	Buck Rixon Barranargnarra	Buck - area b/w Wurrkal and Barrpanda, near Annie Creek NE	489500 459000	8552100 8559000

	Nancy Rixon	Of Emu Springs. Nancy - site along stream which feeds Goyder River.		
Berrerek	Davis from Burrum T.O	Road crossing on Buckingham river	572632	8621170
Bilibilimurr	Richard Bandalil Peter Mengulula	Billabong of Goyder River	505812	8595008
Bindawuy Mayang	Thomas Munyarryun	River north of Dhalinbuy	654300	8636400
Bitjila	Clancey, Linda	Where the old road crosses the tributary to Darwarunga River	596500?	8625800
Boliyala	Davis from Burrum	Creek crossing along road to barge landing, N.W of Gapuwiyak		
Boruwuy Bandja	Djutja Djutja Daisy Wolpa, Nora Madiwirr	Tributary to Wyonga river Same place as Wandawuy	649400	8575000
Bramalna	Davis	Lower area of Habgood River Yirritja moiety	598000	8615300
Brijuwuy	Kenny Guiula at Gapuniydi	Kenny's country		
Bukurupa	Kevin, Yalpi Peter Dhakuwial Yunupingu	Stream ceases to flow in dry, ponded water	655200	8582300
Bukuwakalawami Mayang	Steve Gurumin Marika	Cato River- main steam Upstream from main confluence	650219	8625857
Bulanynguwuy	Terry Wungurra	Dug Springs on coast - Blue Mud Bay.	634900	8539000
Bululbulul	Waymamba Gaykamanga	Island east of Moorooonga (floating island)		
Bulunggurmi	Larrtjanga Robert-Gurranega Marilyn-Yininjurr-Dhuwarri Timmy- Dakdak	Area?	682000	8638000
Bulutji Mayang	The old man and woman at Rorruwuy	Dug springs Tributary of Peterjohn River	653100	8656000
Bumatjpi	Dula Ngurruwuthun (from Rurrangala)	Site on coast of Grindall Bay - SW of Dhuraputjpi homeland.	620800	8547850
Bunbarr Mayang Rainbow creek	Mandjuwi-John, Daypurryun-Micky & Phyllis	Creek at Mata Mata Yirritja moiety, Galpu clan.	641500	8664000
Bunbarruwuy Rainbow creek	people at Mata Mata	Waterhole fresh all year, unsure of exact location	635300	8660000
Bundalum Bundulum	George Woolki? Peter Ashley	crossing on creek, pooled water Area, Wagilak country, Yirritja moiety, Rittangu- Madarpa country	568933 560000	85300468 570000

Bundhurramurru	Larrtjanga, Robert Gurranea, Marilyn Yininjurr, Timmy Dakdak	Area	678600	8644200
Bunjuramurru	Larry- Larrtjanga at Yangunbi	Area name	678792	8643618
Bunhanura	Brian Wanambi	Near Barge landing area of Gapuwiyak	575400	8627800
Burburluburlu	Wali libuwanga from Malnganganak	Spring with boiling water	486015	8624660
Burlpayu	Peter Ashley	Creek crossing/ creek name east of Falt Rock Creek. Dengara dry crossing Yirritja moiety.	553700	8580100
Burr'al'ku	Alfred Wanambi	Low Island in Arnhem Bay (Dhuwa moiety)	627000	8632000
Burrjana Barrna	Buck Rixon and brothers at Emu Springs	Another name for Emu Springs	483400	8545500
Burrputja	Kenny Balaman Dhamarangi	Site on coast north of Burrum	603800	8645300
Burrthangur	Davis from Burrum	Larger area which the Habgood River runs through. Includes Bramalna and Mirrkuwal.	597000	8614000
Burrudululka Mayang	Richard Bandalil Peter Mengululu	creek (perennial) on Arafura Swamp	502124	8595015
Burrukal	Larry- Larritjanga at Yangunbi	Area near Giddy river	677103	8630310
Burukuwuy	Waturr & Wuyal	Area along Gove road at Banyala turnoff	627500	8587800
Burungbirnga (Mayang)	Larry-Larrtjanga at Yangunbi	Burungbiriniung River. NE of Rorruwuy		
Burwani Clancy's Creek	Brian Wanambi Clancey and Linda	On Buckingham River (Clancey's Creek) near barge landing. There is fresh water and a swimming hole. May need to dig for water.	579500	8633500
Butjuluba	Peter Ashley	Area along gove road large area Wagilak land. Dhuwa moiety.	518000	8573000
Buykala	Kevin Yalpi	Point on Peninsula South of Birany Birany	660400	8579700
Darpawuy	Yimitji - Jimmy	Area south west of Gurrumurru Homeland	624000	8604000
Darrangay Mayang	Kevin Mitjmitjun Tony Cameron Djakanawuy	river east of Warranyin. No flow in December, there were two large pools. One is used for drinking one for swimming. There is always water here.	591000	8649000

Darrdarr	Ann, Rachel Bawden Maluna, Dallas, Helen, Bessie, Alice at Emu springs	Darrdarr dreaming, sugarbag dreaming marked by stone in area	499664	8565257
Darrpangur	Davis ? Clancy and Linda	Area at outlet of Rombuy Mayang Mangroves located there.	600000	8621500
Dengara	Peter Ashley	Gove road and flat rock creek intersection Dhuwa moeity		
Dhabila	Waymamba Gaykamangu	Area including barge landing Dhuwa moeity		
Dhalarramba	Peter Ashley	Koolatong river road crossing site Dhuwa moeity		
Dhamilya	Gordon Rinympuy	Western side of Glyde river mouth area		
Dhamiyaka	Kenny Guiula	Homeland on Habgood River. There is an old windmill there.		
Dhanuwuy	Larry-Lartjanga at Yangunbi	Area?? on coast		
Dharmanga	Yimitji	Area north of Gurrumurru	628000	8620000
Dharmungul	Kevin Gatji Garmu at Mapuru	The vast plain	563000	8652000
Dharratharra	Gordon Rinympuy	Area south of Dhipirri. 'Swamp' which dries in dry season.	510200	8644300
Dharrpada	Waymamba Gaykamangu	Darbada Island Dhuwa Moeity		
Dhawarraganggarr	Kenny (at Gapuwiyak) Balaman Dhamarangi?	Area NE of Warranyin homeland.	595000	8654500
Dhawutj	Harry, Dean, Christopher at Gan Gan.	Name of bay in Blue Mud Bay. Dhuwa moiety	615000	8535000
Dhayarmirri	Brian Wanambi Clancey, Linda	Site on the Watu River at road crossing.	593200	8618900
Dhulanmirriwuy	Harry, Dean, Christipher at Gan Gan	Name of creek downstream from Nalkan near Gan Gan	608500	8554000
Dhulanmirringu	Waturr & Wuyul(2)			
Dhulmumiya Spring Camp	Galarrwuy Yunupingu	Spring and camp on coast of Port Bradshaw. North of Dhanaya.	687433	8614234
Dhumal		Stream east of Mata Mata	644000	8664900
Dhumarryin Barniyngur	Kenny Guiula	Site/homeland disused airstrip	567900	8642200
Dhalumubany	Helen at Mapuru	NNW of Gapuwiyak		
Dhunganda Dhunganda	David Gupulil Peter Ashley	Hill, Yirritja moiety. Homeland, Yirritja moiety, Rittangu area.	497625	8634346

Dhupuwamirri Mayang	Peter Ashley	On topographic map called Badalngarmirri Creek	545300	8595400
Dhurputji Mayang	?	Durabudboi River Perennial	630000	8558900
Dhuwalgitj Mayang	Clancey Burwani, Linda Davis from Burrum.	Buckingham River. Site on Buckingham River.	572632	8621170
Djalakpuy Gundurruwurrlu	Yumutji	Area south of Gurrumuru	628800	8601400
Djalalmi	Clacey Burwani	Area along Garrata road from Burrum. There's paperbarks/swamp Go through white sands		
Djalumbu Mayang	Kenny (at Gapuwryak)	River on eastern side of Flinders Peninsula. Flows into Ulundurwi Bay. Dries out.	600000	8646800
Djamalkurru Mayang	Jimmy - Yumutji	Area with river running through it. SE of Gurrumuru Homeland.	641000	8598000
Djambarr Bangdja Djambarrpungu Mayang	Peter, Jo, Jimmy Mununggurr at Wandawuy. Djuta Djutja	Tributary to Wyonga river.	644500	8576000
Djanatja	Waturr and Wuyal (2)	Site on coast north of Garrapara Yirritja moiety	616600	8538500
Djandadjandamurru	George Wanambi Alfred Wanambi	Northern part Probable Island in Arnhem Bay. Dhuwa moiety	612300	8661000
Djabingabul Djapingapu	Peter Ashley	Area name, Wagilak country. Dhuwa moiety.	506000	8561000
Djapirri Djapin	Bobby Bunnunggurr	Ramingining Creek	491016	8632516
Djapu Mayang	Djutja Djutja Jimmy- Menga Mununggurr	Stream north of Wandawuy Tributary of Wyonga River	647700	8579000
Djarrakpi	Yikaki	Pennisula of land south of Barratjpi homeland	647000	8532000
Djarralbarraka	Wali Champion	Tributary to Guyuyu creek	478500	8599500
Djatji Gatji	Wali Wununmurra Waturr and Wuyal	Crossing at Durabudboi River Dhuwa Moiety	616800	8584200
Djawalngur	Kenny at Gapuwiyak	Site on north coast Flinders Peninsula location of perennial spring.		
Djilpin	Peter Ashley Richard Bandalil Peter Mengululu	Site near where Goyder river enters Arafura swamp. Dhuwa moiety	506533	8593414
Djirrykibuy Mayang	Kevin Mitjmijun Tony Cameron, Djakanawuy	River east of Warranyin	589500	8649000

Djitpalpuy?	Dula Ngurruthun		627300	8543800
Djowuy	Dula Ngurruwuthun	Confluence of streams? Site in mangroves?	624200	8549300
Djultdjula	Kevin Mitjmitjun Tony Cameron Djakanawuy	Island north of Warranyin homeland	588300	8656300
Djurrumurrwuy	Larry-Lartjanga at Yangunbi Tony Cameron	Granite outcrops area	675612	8629613
Djuruwa	?	High country near Giddy river	673600	8629800
Dolmana	Balana-Wakuratjdi's son Wirrini- " brother	Site north of Birany Birany Rainforest- but no spring water to drink	660000	8591500
Dunbonga	?	Tributary to river east of Gurumurru	639500	8607300
Dunnguwy	Nanikiya	Creek area south of Latram river	701000	8632300
Dupoi	Buck Rixon Barranargnarra Nancy Rixon	Site of dog dreaming NE of emu springs. Nancy: Running water which runs into Goyder River	492000 499000	8549000 8558700
Dupun	Harry, Dean, Christopher at Gan Gan	Bay in Grindall Bay	620000	8545000
Duyuwurrurrunga Mayang	Yumutji	river south of Gurrumurru Dhuwa moiety	643500	8595700
Dykinur	Gordon Rinympuy	Site on coast, East of Dhipirri Dhuwa moiety	514700	8646500
Galachia	Kevin Gatji Garmu at Mapuru	Dry creek east of Mapura	558766	8653494
Galawurlu	Kevin- Yalpi	On black soil plain SW Birany Birany	658100	8581200
Galigali	Peter Ashley, Ann, Rachel Bawden Maluna at Emu Springs	Old road crossing area at Goyder River Dhuwa moiety, Wagilak country.		
Muduwurrula	Also people of Bullman			
Galkubirri	Gordon Ringmalpny	Site, Dhuwa moiety.		On Banyan Island
Galpu	Victa and Dianne at Gan Gan	site along Ludtanba river	604500	8551900
Galpurwuy	Yumutji	Area north off Gurrumurru	635500	8616500
Gamarrawilya	Waturr, Wuyal	Island in blue mud Bay	614000	8525300
Gambuka	Balana- Wakuratjdi's son Warrini- " Brother	Area west of Buymarr Area name. There is a freshwater running creek	0672000?	8596000?
Gamindja	Waymamba Gaykamangu	Spring (dug) about 1km east of False point(near cape stewart)		

Gananggar	Waymamba Gaykamangu	Gananggarrngur Island. Yirritja moiety.		
Ganbiki	?	area	541500	8646700
Gan Gan		Site on left bank of Ludtanba river Yirritja moiety	603400	8552600
Gangimurru	Larry- Larrtjanga at Yangunbi	Site north of Yangunbi	678500	8642300
Gapiyingiwuy Bandja ?		Tributary to Wyonga River (Wonga Mayang)	647000	8.6E107
Gapudjarrakmi	Peter Ashley	Area north of Dengara large area	561000	8599000
Gapu Mada	Clancy at Burrum, Linda	Site at location of road crossing(old) at Darwarunga River. NE of Gapuwiyak Possibly called "Walpirritja	597800	8628500
Gapuru Garpuru	Larrtjanga Robert-Gurranega Marilyn -Yininjurr, Dhuwarri Timmy- Dakdak	Tributary area to Wonga Creek	672000	8623800
Garabuwamiya Mayang	Clancy Burwani	Tributary to Slippery creek	599400	8637500
Garangarri	Victa & Dianne from Gan Gan	Plains area south of Dhuruputjpi homeland	626200	8553800
Garanydjirr	Jimmy Mildjinngi	Homeland name Yirritja moiety, Jinang language		
Garbawangur	Kenny at Gapuwiyak	Site on north coast of Flinders Peninsula	596000	8653800
Garmak-garriak	peter Ashley	Hot spring at upstream rocky Bottom creek. Yirritja moiety, Rithangu land.	534200	8567500
Garmu	Kevin Mitjmitjun Tony Cameron Djakanawuy	Area name, north of Gapuwiyak Yirritja moiety	587000	8647000
Gartjirra	Peter Ashley	Fowler island near Koolatong river mouth Wagilak country, Dhuwa moiety.		
Garralala	Nellie Kam Foo	Area near Ramingining turnoff from Central Arnhem road. North therefrom sacred area.		
Garralala Mayang	Christine at Malnjanganak	Tributary to Guyuyu Creek. There is always water at locations in this stream. Remarrnga language.	477500	8602500
Garrandirri	Peter Ashley	Road crossing at Badalingarmiiirri creek east of Dongdji. Yirritja Moiety.	552800	8580200
Garrapara	Harry, Dean, Christopher	Peninsula, area name	613000	8533000
Garrathiya	Galarrwuy Yunipingu Balu Yunipingu	Area name south of port Bradshaw	679000	8607200

Garrawan	Waturr, Wuyal	Island in Blue Mud Bay	636000	8512400
Garrarrnga	Galarrwuy Yunipingu	Area name	684000	8611000
Garriarri	?	Stream east of yudu yudu	672000	8645300
Garriarri (Mayang)	Larry- Larrtjanga John Muku Muku – wife Margaret	Creek	673402	8646230
Garrimala	Christopher and Dean at Gan Gan	Large pool on Ludtainba River Dhuwa moiety, Galpu clan.	604200	8552300
Garrthalala Camburinga Buthunggura	Wali Wununmurra Wakuratjpi Mununggurr	Homeland	670300	8588400
Garrathiya	Galarrwuy Yunupingu Balu Yanupingu	Galarrwuy: Area name	679000	860750
Garrtharndar	Yumutji	Area north of Gurumurru Yirritja moiety, skinny fish dreaming	639000	8623000
Gawilingur	Gordon Rinympuy	Site. Dhuwa moiety		On Banyan Island
Gawurra	?	stream east of Mata Mata	645400	8664000
Gayirrpungala	?	area north of wonga creek	685500	8624000
Gaymalawuy	Bawurr and Steve	coastal area	647000	8643000
Gayparrwani	Yumutji-jimmy at Gurrumurru	Site name, creek crossing at road Dhuwa moiety	649000	8595700
Gaywaratja	Waturr & Wuyal(2)	Area name south of Dhuruptjpi there are 3 rainforests there		
Gaywarrpa	?	Swamp area? Billabong may be located here?	668000	8570200
Gewurrwiy	?	Tributary to Peter John River	659300	8653000
Girrialmurru	Larry-larry at yanganbi Dangatanga, Kevin, Balunga	Area?? on coast Around Barkira	667500	8670000
Girriti	Waturr and Wuyal (2) Victor and Dianne	country / area name Dhuwa moiety Pool on Shadforth Creek	598500	8559600
Girrkawul	Banduk Marika, Dhuwarwar	Area around Yirrkala		?
Gorrukulu		Richard River S.W of Gurrumurru- homeland	621000	8598200
Guangabiy	Tim, Neville, Amos and simon Johnny- Gawarrins's son, Terry Wungurra	Wetland N.W Baniyala homeland	631800	8541100
Guyapi	Jamesi at Yirrkala			

Gudapirr	Thomas- (Bawurrs son) Munyarryun	Tributary of Cato river system	658000	8625500
Guku	Balana Warrini	McNamara Island. North of Bukudal homeland It has a hand dug spring	676000	8577500
Gularri Gapu	Mandjuwi -john Daypurryan-Micky, Phyllis	Arnhem Bay		
Gularri Mayang	Davis at Burrum	Name of the Habgood River east of lake Evella	Unsure of which part of river	
Gulirramirr	Gordon Rinympuy	Spring /Waterhole David Murwangi's country Created by Djankawu sisters.	507334	8643116
Gulmi Mayang	Kenny (at Gapuwiyak)	River north east of Gapuwiyak west of Burrum	597400	8638700
Galukudhiya Wulukudhiya	Brian Wanambi	Small waterhole- never dries out in mangroves. Buckingham River area. At Gapuwiyak barge landing aea.		
Gulunguwuy	the old man and woman at Rorruwuy	Perennial creek. North of Dhalinbuy	657300	8647000
Gulunngurrnga	Bawurr and steve at Dhalinbuy			
Gulgurr	Wali Libuwanga from Malnjanganak	Site on upper tributary of Yarunga creek There was green grass there when we crossed it (swamp)	485300	8623000
Gulurunga	?	?	693500	8615000
Gumarlawurr	Wali Lipuwanga from Malnjanganak	Site on upper tributary to Yarunga creek. Swamp area.	483912	8620762
Gumbaltja	Peter Ashley	Area? Yirritja moiety, Rithangu area.		
Gumbula Bay Gunbalya	Waturr and Wuyal Donald Wunungmurra from Balma.	Bay south of Gan Gan. Area near Balma	601500	8532000
Guminyha	Yikaki ?	Island SE of Djarrakpi Gooninnah Island	649000	8527500
Gundalmirri		N.W of Gurrumuru homeland	627300	8612100
Gundarri	Ann, Rachel Bawden Maluna	Area -east side of Goyder river road Xing and goyder River Xing	498000	8559000
Gungamirringur	Kenny	Site on north coast of flinders Peninsula	595800	8655000
Gunhunuwa	Kenny at Gapuwiyak	Spring in rock(hand dug spring) perennial	595300	8653200
Gunjilinga	Geoffery Dhubiditj	Spring on Howard Island	?	

		Wangurri		
Gunngarringur	Kenny at Gapuwiyak Balaman Dhamarangi?	Site on north coast of Flinders Peninsula	598900	8655500
Gununbalwuy	Jimmy at Buymar	Plain which gets flooded in wet season Kingfish dreaming area.	677377	8596879
Gununungmirra	Peter Ashley	Large area. Booby's area- Ritharngu group. Yirritja moiety Andanitchya is part of this area	537000?	8571500
Gunyurru	Waturr Wuyal	Round Hill Island in Blue Mud Bay Dhuwa moiety.	617500	8528500
Gupulan	Harry, Dean, Christopher at Gan Gan	Plain. Dhuwa moiety.	609000	8550000
Gurala	Kenny Balaman(2) Dhamarangi	Kurala river which flows into Buckingham bay		
Gurdiya	Peter Ashley	Area. Dhuwa moiety	570000	8600000
Gurrarmatj	Harry, Dean, Christopher at Gan Gan	Area along coast. People dig for water here.	619200	8542600
Gurriba	Waymamba Gaykamangu	Island north of Mooroongga island. Perennial billabong on it. Dhuwa moiety.		
Gurritjinya	Tim Wirrpanda, Neville, Amos and Simon from Baniyala	Wetland which dries out.	627300	8537600
Gurrmanda manda	Peter Dhakuwial Yunupingu	Pain near Wyonga River	643400	8567500
Gurriyala	Wakuratjpi Mununggurr Balana, Warrini	Area NW of Garrthalala homeland	665000	8595000
Gurrumbalbal	Yikaki Dundiwuy	Lake Peter John, Mangalili tribe.	664500	8554500
Gurruwangwuy	The old man and women at Rorruwuy	Site along the Peter John river where you can dig for water.	657500	8654500
Gurruwuku	Dundiwuy at Gorkawuy	Area? East of Lake Peterjohn	660000	8552000
Gurruwurruwuy	The old man and women at Rorruwuy	Tributary to the Peter John River	653000	8657200
Gurungawuy	?	Site near Mt Caledon	?	
Gurwanga	Kenny Balaman Dhamarangi?	Site on north coast of Flinders Peninsula	598200	8654300
Gutjitja Mayang	Kenny (at Gapuwiyak) Balaman Dhamarangi?	River which flows into Ulundurwi Bay. Dries out	600400	8649300
Guyanguryarratangur Mayang	Kenny (at Gapuwiyak) Balaman Dhamaranagi?	River which flows into Ulundurwi Bay. Dries out.	600000	8648100

Jimami	Dangatanga, Kevin and Balungu	Area in upper catchment. Peter John river	661000	8660600
Jinni Inning	Brian Wanambi?	New homeland, east of Gapuwiyak		
Larraniya	Yalpi- Kevin Peter Dhakuwial Yunupingu	Site along stream. West of Birany Birany	656100	8581800
Lirringurr	Peter Ashley	Site where Buckingham River crosses central Arnhem road. Dhuwa moiety.	574000	8596800
Luthunba	Waturr, Wuyal(2)	Area?? At the mouth of Koolotong river	601000	8538000
Luthunbay	Peter Ashley	Area at Mouth of Koolatong River	601000	8536000
Lurpugurru	Dhuwarrwarr Banduk	Area between Yalangbarra and Bawaka		
Makarryulumirriwuy	Yimitji- jimmy	area name?? Dhuwa moiety.	620000	8604600
Malamala	Dula Ngurruwuthun from Rurrangala	Spring in mangrove area? Site next to mangroves NW of Baniyala homeland	627000	8549600
Malami Malalmi	Victa & Dianne at Gan Gan Waturr & Wuyal(2)	Rainforest and spring on Ludtanba River. Dhuwa moiety.	604300	8562000
Malawarra	Johnny-Gawarrin's son Terry Wungurra at Baniyala	Wetland west of Guangabiy, Baniyala area	?	
Malko	Richard Bandalil Peter Mengululu	Billabong of Goyder river	505600	8595000
Malmaray	Kevin Mitjmitjin Tony Cameron	Name of area and stream. Stream which discharges into Buckingham River. Told the pools would dry out in some dry seasons.	588400	8639200
Malurkmurru	Larry Larrtjanga at Yangunbi	Site/crossing near Giddy river	683300	8634600
Mananggami Mandayngamy	Larrtjanga, Robert Gurranege	Area near Giddy River	680743	8629867
Mangali	Kenny (at Gapuwiyak)	Site on north coast of Flinders Peninsula. At mouth of creek.	603300	8656200
Manbuynga	?	Sea south of Buymarr/Bawaka (Gulf of Carpentaria) Sea around cape Wilberforce		
Manggayak	Peter Ashley	Creek south of Balma, dries out Dhuwa moiety. Wagilak country.	592000	8533100
Mangu	Djilirr, Margeret Galil Galil, Belinda Gunyulma, Judy Yirrkilil	area name on swamp	500417	8631162

Manjdawuy Bangdja	?	Tributary to Wyonga River	641300	8575000
Mandjwuy Mayang	Djutja Djuta Jimmy- Menga Mununggurr			
Mangutha	Davis from Burrum	Area of south west of Buckingham river creek	572000	8615400
Manmungaywuy	Larrtjanga- Larry Robert Gurranega Marilyn Yininjurr Timmy-Dakdak	Area on site on coast??	678600	8644700
Manyamurra	Yimitji Jimmy	Tributary to Goromuru River (Area name). Yirritja moiety.	626500	8594300
Manyamarra	Richard's wife at Gurumurru	Area south of Gurumurru	631000	8595800
Mapana	Kenny at Gapuwiyak Balaman Dhamarangi?	High area on salt flats near coast NW of Burrum homeland. Dug spring nest to the island. Yirritja moiety.	602200	8642500
Mapindangu	Waturr Wuyal	Cool Yal You Ma Island in Blue Mud Bay	632700	8513700
Mararrgwame	Thomas(Bawurr's son) Munyarayun	Tributary of Cato River	650100	8624000
Marrawarrami	Steve Gurumin Marika			
Marlarrami	Larry Lartjanga	Island- probably in Merville Bay	?	
Marramalngur	Clacey Linda	Site near Darwarunga River?	?	
Marrtharay	Waymamba Gaykamangu	Mardaraingup Island Dhuwa moiety		
Maruyu	Linda, Clacey Burwani's wife	Woolen river		
Mata Mata Mayang	?	Stream which flows to Caledon Bay	660200	8574500
Mata Mata	?	Site N.W of Gurkawuy	659500	8567500
Mata Mata	Waturr, Wuyal(2)	Rainforest nesr Dhuruputjpi. There is water there all year round.	?	
Mathuki Mayang	The old man and women at Rorruwuy	Stream on coast	627800	8655000
Maywundji	Jimmy, Jo, Peter, Michael Mununggurr Balku Wunwungmura Djutja Djutja, Menga Mununggurr	Large pool on Southern Wyonga river	643700	8563500
Menibungu	Wally Campion	Head water area of tributary to Guyuyu creek	478400	8607700
Milwarrawuy	?	Stream north of Dhalinbuy. Flows into Peter John river	658000	8651700

Milwarrirri	Clancey Burwani and Linda	Site of large pool on Buckingham River Djambapungu	572500	8621500
Minanbuy	Balana Wakuratjdi's son Warrini	Stream north of Birany Birany Ponded water in the Dry season	657000	8594000
Mindi Creek	Buck Rixon Barrganargnarra	Tributary to Goyder River. On west side NE of Emu Springs. Water in the wet doesnt last long. Dry creek in the Dry season	495000	8560200
Mindjipa	?	Peninsula area on Caledon Bay. Point Alexander	675500	8580500
Miritjangay	?	Site on coast in Port Bradshaw	689500	8613600
Mirrkurul Mirrkuwal	Kevin Mitjmitjun Peter Davis from Burrum	Name of site at old river gauging station on the Habgood River	596500	8612500
Molomi	Victa & Dianne at Gan Gan	Site on Ludtanba River. Yirritja moiety.	601000	8554300
Monuk Gapu Munuk Gapu	Kevin Tony Cameron	salt water/sea Buckingham bay	594000	8663000
Moorburro	Wali Lipuwanga from Malnjanganak	site at creek crossing. Rarigaburu creek	481642	8615334
Mowutj	Kathleen at Gan Gan	Rainforest near Ludtanba River Ludtanba river around Gan Gan	601500	8558700
Mukuluk	Alfred Rickson Jalkie Rickson Bessie kelly	Site at Goyder river road crossing		
Mungjili	Jimmy at Gurumurru	Site on river east of Gurrumurra	636800	8606300
Muni	Don Murry, bluey, Terry Burrawanga	Spring at Gikal. The python made the spring.	643627	8667122
Munungbal Mundumal	Larry Larrtjanga at Yangunbi	Stream south of Yangunbi	679000	8639800
Murnjurrngak Mayang	Richard Bandalil, Peter Mengululu	Creek. Dries out. On Arafura swamp	492543	8600013
Murrgapu	Margeret Rarru	Hand dug well at edge of swamp. Yirritja moiety.		Howard Island
Murrlanga	David Gupulil	Lake on Arafura swamp. South of Dhipirrii	507700	8639000
Murrngunuwuy Mayang	Dundiwuy at Gurkuwuy	river	660000	8558000
Murrungga	Waymamba Gaykamangu Martin	Mooroonga Island Dhuwa moiety		
Muwat	Gordon Rinymalpuy	Gully- only water in it in wet. Near wurral- east of Dhipirringara	516072	8645784

Nakara	?	Homeland name.	708500?	8634800
Nakara	Galarrwuy Yunipingu	Homeland at Dalywoi bay		
Nakutja	Kenny (at Gapuwiyak.)	Site on north coast of Flinders peninsula.	595200	8656000
Nakutja	Balaman Dhamarangi?			
Nallinbur	Wally Champion?	Headwaters of tributary to Guyuyu creek. North of Malnanganak.	479500	8609500
Nananghy creek.	Davis from Burrum	Ceases to flow but damp underfoot and occassional pools.	near	Lake Evella
Naparrawir	Kenny. (at Gapuwiyak)	Island north of Flinders Peninsula.	600500	8658400
Narrangal	?	Island in Melville bay	681800	8643300
Narrwunga	?	area name	680000	8640800
Natunga	?	Large pool west of Gurrumurru river	628200	8614300
Naypinya	Galarrwuy Yunupingu	Area NW of Birany Birany	652000	8591000
Naybinya				
Nadalmurrwuy	The old man and women at Rorruwuy	Area along the Peter John River Name of plain.	655000	8655000
Nakallala	Peter Ashley	Creek crossing, creek name east of Flat Rock creek. Poned water with dry crossing in Dry season. Wakurra area. Dhuwa moiety.	558400	8585700
Nalangawuy	Dangatanga, Kevin, Balungu	Stream around Barkirra. There are two waterholes along the road to Barkirra.	655300	8664000
Mayang	The old man and women at Rorruwuy			
Nalkan	Christopher and Dean at Gan Gan. Waturr and Wuyal	Large pool on river east of Gan Gan. Dhuwa moiety.	610500	8558500
Nanamarr	?	Plain on south of Wyonga River	643500	8565500
Nangala	?	Area name	659000	8666000
Nathurinyin	Peter Ashley	Spring at upper Rocky Bottom Creek. Yirritja moiety. Rithangu land.	533000	8564800
Nudpurrir	Matthew Dhulumbrook	Swamp which dries out. South of Dhipirri	510000?	8638600
Nurrnyuwa	Gordon Rinymalpuy	Area/site at coast. There is water at the beach.	507119	8644827
Nurrunywa				
Nurruljinku	Richard Bandalil Peter Mengululu	Waterhole, billabong	504087?	8595184
Nilpaywa	Waymamba Gaykamangu	Crocodile Island near Milingimbi Dhuwa moiety		
Niniwurru	Clacey at Burrum	Site where track crosses creek	596500	8625700
Ninypa	Wirrikuwuy, Lulpangi, Gunipua at Bukudal	Intermittent swamp SE of Bukudal Homeland	677700	8562800
Nukamarrmarr	Peter Ashley	Creek crossing, Creek name east of Flat Rock Creek. Dry at crossing. Dhuwa moiety.	557000	8584300

Nyeknyekpuy Nyiknyikpuy	Bawurr & Steve at Dhalinbuy	Area? Plain with water, dries out during dry season	653000	8641000
Nyikuyana	Galarrwuy Yunupingu	Area name	653000	8588000
Rabuma	Waymamba Gaykamangu	Yaboona Island Dhuwa moiety		
Rakanga	Jimmy at Gurumurru Wunungmurra	Area NE of Gurumurru.	6370174	8608725
Ramungurr	Gordon Rinyalpu.	Area. David Murwangi's country.	508709	8644030
Ramurr	Gordon Rinyalpu.	Spring/waterhole. Sacred, Water only drunk at ceremony. Created by Djankawu sisters.	508148	8643246
Rathala	Balana and Warrini	Stream North of Birany Birany.	661800	8594500
Rathia	Larry Lartjaya at Yangunbi	Stream north of Yangunbi Dries out	667800	8642900
Rathiyawuy	Lartjanga Robert Gurranege Marilyn Yininjurr Timmy Dakdak	Site on coast south of Yudu Yudu	678500	8643300
Rayjuka	Micky at Gapuwiyak.	?Area	604900	8517300
Rinirwuy	The old man and woman at Rorruwuy	Mangrove inlet east of Burungbirunung river	647700	8652000
Ritharrngu	Thomas Munyarryun Belinda (Bawurr's wife)	Tributary of Cato River	647500	8623000
Ritjala	Balu Yunipingu.	Lake near coast. Salty water.	681700	8600000
Rombuy Mayang Marramal Mayang	Brain Wananbi Davis and Julie at Burrum	River NE of Gapuwiyak.	594000	8623800
Ruliyapa Ruliyapa Gapu	Kenny Guiuila Mandjuwi-John Daypurryan Micky Phyllis	Sea between Yirrkala and north. Buckingham bay		
Rurruk'un	George Wanambi Alfred Wanambi	Southern part. Probable island in Arnhem bay. Dhuwa moiety	612000	8658000
Tarpungi	Victor and Dianne at Gangan	Site on Shadforth Creek	600700	8557000
Wadallya	Yikaki	Lake east of Barraratjpi.	650800	8538100
Wadpurrmada	Gordon Rinyalpu	Area	510458	8645972
Wakura	Alfred Wanambi George Wanambi	Island in Arnhem bay. Gwakura Island. Dhuwa moiety.	611300	8653000
Wakurra	Peter Ashley	Area of Mitchell ranges. Dhuwa moiety.	560000	8589000
Wakuwala	Balana-Wakuratjdi's son Warrini " Brother	Island north of Bukudal. Bridgland island.	681500	8576300

Walawuy	Kevin Mitjmitjin Tony Cameron Djakanawuy	Site on coast. NW of Warranyin homeland.	587300	8651200
Walku	Peter Gunbaya	Area/Site between Goyder river and Donydji.		
Walkuromo	Wali Lipuwanga form Malnjanganak	creek which dries up	482856	8617561
Walpalunbuy	Balana and Warrini	Site on coast in Grays Bay. NW of Garthalala. Hunting ground.	668200	8591000
Walpirritja	Brian Wanambi Clancy from Burrum.	Site on the Darwarunga river at the track crossing	597700	8628500
Wangal	Wally Campion?	Headwaters of tributary to Guyuyu creek.	479100	8608500
Wangurra	?	Wetlands NW of Baniyala.	631800	8540500
Wangurranurr	Clancy Burwani	Hill SW of Burrum homeland.	601200	8637100
Wangurarrrikpa	Waturr, Wuyal	Isle Woodah	625000	8513500
Wangurmi	Larry Larrtjanga	Area north of Yudu Yudu	?	
Warrawur	Smily Martin Peter Ashley	Plain east of Mapuru Yirritja moiety	562000	8650000
Warrawur	Bawurr and Steve	Area north of Dhalinbuy	652000	8638500
Warngul	Wuyal from Gangan	Area. Dhuwa moiety.	594000	8557000
Watangur	Kenny Balaman Dhamarangi?	Site near north coast of Flinders Peninsula	601900	8656100
Watkarrimindar	Peter Ashley	Creek east of Flat Rock Creek. Perennial ponded water. Spring and tall trees. Wakurra area. Dhuwa moiety.	562700	8590300
Watu Mayang Wathu Mayang Wadhu Mayang	Clancey and Linda Brian Wanambi	River NE of Gapuwiyak. There is a perennial spring there.	592000	8619000
Watungurruthumuk	Kevin Mitjmitjun	Upper tributary of Habgood river.	591000	8605800
Wayawu	Waturr and Wuyal	Site/area on Dhuruputji river	615300	8582600
Wongu Mayang	?	Wyonga river	644000	8569500
Wudupal	Judy	Hand dug spring	509379	8645048
Wulukudiya	Clancey?	Site on Buckingham river	577500	8632800
Wulwulwuy	Peter, Jo, Jimmy Mununggurr at Wandawuy	Large pool on Wyonga river. Belongs to shark dreaming.	645000	8571000
Wunduwuy	Dangatanga, Kevin, Balunga	Point, area	665000	8673000
Wurpullanggibuy	?	Plain north of Gurumurru	634000	8614000

Wurral	Gordon Rinymalpuy	Spring in the mangroves. Old mission site. Yirritja moiety.	516246	8645767
Wurrawuy Bangdja	?	Tributary to the Wyonga river.	650000	8574700
Wurrkal	Nancy Rixon Peter Ashley	Spring which feeds into the Goyder river. There is a jungle there. Yirritja moiety.	490100	8554400
Wurrgan	Kenny at Gapuwiyak Balaman Dhamarangi?	Island north of Flinders Peninsula. Yirritja moiety.	603000	8659300
Wurrulula	Larry Lartjanga	Peter John River		
Wurrwala (2)	Dangatanga, Kevin, Balungu	Cape Wilberforce		
Yalandarra	Wirrikuwuy, Lulpangi, Gunipua	Wetland, swamp.	674200	8568400
Yalatawuy	Harry, Dean, Christopher	Wetland. Dhuwa moiety	615200	8549500
Yanbitjili	Kenny Balaman Dhamarangi?	Site name on north coast on Flinders Peninsula	599500	8656500
Yandhala	Alfred Wanambi	Island in Arnhem Bay (Hardy Island) Yirritja moiety.	614000	8640000
Yangulupuy	The old man and women at rorruwuy	Tributary to the Peter John River.	656700	8657300
Yarrinya Yarringya	Tim, Neville, Simon from Baniyala. Wali Wununmurra	Area SW of Baniyala Homeland.	626000	8533000
Yikanatjpi	Balana, Warrini	Peninsula area on Caledon Bay	666500	8583700
Yimila	Daisy Wolpa Nora Madiwirr	Island SE of Gurkawuy Homeland	665800	8562700
Yinimala	Dula Ngurruwuthun	Swamp northwest of Baniyala/	628200	8541650
Yirrkala	?	Stream on coast NE of Barraratjpi	660000	8545000
Yirrkala	Jimmy at Buymarr	Perennial stream east of Buymarr	?	
Yithuwakpa	Waturr, Wuyal	Morgan island in Blue Mud Bay	618000	8511000
Yulpi Manang	?	Stream east of Mt Caledon	667000	8575000



Plate 14 Terry and son at Bulanynguwuy

3.0 REFERENCES

ZORC, R.D 1986. Yolngu-matha Dictionary. School of Australian linguistics.

Depiction of water in art, recommended books:

Buku-Larrnggay Mulka Centre, 'Saltwater', Jennifer Isaacs Publishing Pty Ltd, 1999.

Jennifer Isaacs, 'Wandjuk Marika', University of Queensland Press, 1995.

Museum and Art Gallery of the Northern Territory, 'Telstra National Aboriginal and Torres Strait Islander Art Award'

National Gallery of Australia, 'The painters of the Wagilag sisters story 1937 – 1997', 1977

The National Gallery of Australia, 'The art of George Milpurruru', 1993.

Wunuwun, Jack, 'Songs of the Dreamtime', Fidado Pty Ltd, 1995

Recommended viewing:

'Gullarri – That brings unity' CAAMA productions. Three parts.